



Reconocimiento - No Comercial - Compartir Igual - Sin restricciones adicionales

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Usted puede distribuir, remezclar, retocar, y crear a partir del documento original de modo no comercial, siempre y cuando se dé crédito al autor del documento y se licencien las nuevas creaciones bajo las mismas condiciones. No se permite aplicar términos legales o medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otros a hacer cualquier cosa que permita esta licencia.

Referencia bibliográfica

Cajas, J. & Gualdieri, C. (1987). *Kaca eje (lengua urarina). Aspectos de la fonología* [Tesis para optar el grado de licenciado en Lingüística]. Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Facultad de Letras y Ciencias Humanas. Unidad de Pregrado.

REPOSITORIO DIGITAL DE TESIS
DE LA BIBLIOTECA DE LETRAS
DE LA UNMSM

Título:	Kaca eje (lengua urarina)
Autor:	Judith Isidora Cajas Rojas & Cecilia Beatriz Gualdieri Itzcovich
Año:	1987
Lugar de publicación:	Lima, Perú
Tipo de tesis:	Licenciatura
Palabras clave:	Lengua urarina; modelo generativo; fonología; transición; labialización; palatalización; africación; elisión.
Referencia en APA 7ma. ed.	Cajas, J. & Gualdieri, C. (1987). <i>Kaca eje (lengua urarina). Aspectos de la fonología</i> [Tesis para optar el grado de licenciado en Lingüística]. Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Facultad de Letras y Ciencias Humanas. Unidad de Pregrado.

Resumen

Esta tesis estudia el sistema fonológico de la lengua urarina o kacá, dentro del marco teórico-metodológico del modelo generativo. Se centra en el análisis segmental y sincrónico de la fonología, con el objetivo de proporcionar una descripción exhaustiva de los procesos característicos de esta lengua, sin profundizar en los detalles fonéticos, con el fin de aportar nuevos datos para una posible clasificación lingüística. El grupo lingüístico urarina habita en la selva baja, específicamente en la zona de la cuenca del río Chamira, en el departamento de Loreto, Perú. La población varía aproximadamente entre 1000 y 5000 personas, dedicándose principalmente a actividades de subsistencia como la agricultura, caza, pesca, recolección y artesanía. Aunque tienen contacto con la sociedad nacional, la presencia de servicios médicos, educativos y de comunicación es precaria en la zona. El grupo es conocido como urarina, aunque también ha sido mencionado bajo otras denominaciones. En esta investigación se prefiere utilizar la autodenominación étnica kacá, en alternancia con urarina, la denominación externa aceptada por el grupo.

Palabras Clave: Lengua urarina; modelo generativo; fonología; transición; labialización; palatalización; africación; elisión.

NO SE PRESTA
A DOMICILIO



Universidad Nacional Mayor de San Marcos

Facultad de Letras y Ciencias Humanas

Escuela Académico - Profesional de
Lingüística

kača eje

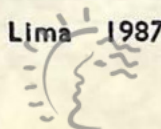
(lengua urarina)

Aspectos de la fonología

Tesis para optar el
Título Académico de
Licenciado en Lingüística
presentada por:

Judith Isidora Cajas Rojas
Cecilia Beatriz Galdieri Itzcovich

Lima 1987



019

"... la tesis es como el cerdo,
en ella todo tiene provecho."

Umberto Eco



kačajái

(Para el pueblo urarina)



A nuestros padres



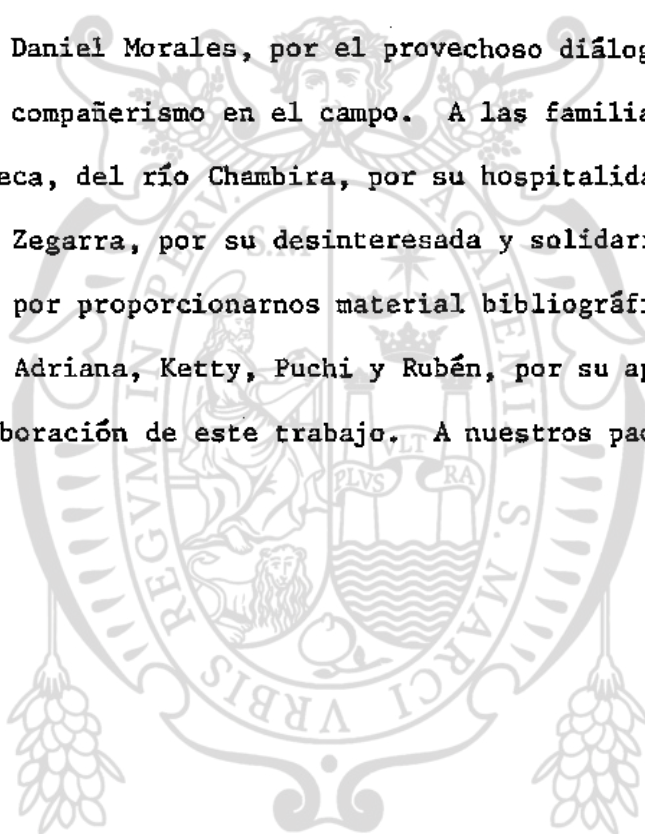
PRESENTACION

Presentamos a continuación el resultado de nuestro análisis de los principales procesos fonológicos en la lengua kačá o urarina. La carencia de publicaciones específicas sobre el grupo y la lengua nos motiva a incluir en el presente trabajo una Introducción poco convencional por su extensión y contenido. En ella consignamos información general sobre el grupo kačá, un resumen de las filiaciones postuladas para esta lengua y una evaluación de fuentes lingüísticas sobre kača eje. Organizamos -- nuestro análisis fonológico en dos capítulos. En el primero, presentamos el sistema de rasgos y fonemas que proponemos, las condiciones de la estructura morfé mica y aspectos de la fonología suprasegmental. En el segundo capítulo, incluimos los procesos principales. Presentamos, asimismo, una sección de Conclusiones y un Apéndice donde compilamos los afijos citados en el conjunto de ejemplos de este trabajo.

En diversas etapas de esta investigación, contamos con el apoyo de personas e instituciones a quienes deseamos agradecer. Al pueblo kačá, especialmente a Alejandro Awite Yaicate, Juanico López Vela y Rosa Noribe Macusi, por compartir entusiastamente sus conocimientos sobre su lengua y su cultura. A Félix Quesada y Gustavo Solís, por su valioso asesora--



miento. A Angel Corbera, María C. Chavarría y Madeleine Zúñiga, por sus fructíferas sugerencias. Al Instituto de Lingüística Aplicada (CILA), por permitirnos colaborar en el proyecto que motivó esta investigación y por el apoyo siempre generoso de su personal. A Armando Díaz y Daniel Morales, por el provechoso diálogo interdisciplinario y por su compañerismo en el campo. A las familias Coral, Mori, Paredes y Valseca, del río Chambira, por su hospitalidad. A Marilú Salcedo y Martha Zegarra, por su desinteresada y solidaria colaboración. A David Payne, por proporcionarnos material bibliográfico inédito. A nuestros amigos Adriana, Ketty, Puchi y Rubén, por su apoyo moral y material en la elaboración de este trabajo. A nuestros padres, nuevamente.



Abreviaturas y convenciones notacionales

sil	silábico
cns	consonántico
nas	nasal
son	sonoro
sonor	sonorante
cont	continuo
pdst	posterior
ant	anterior
cor	coronal
DP	distensión prolongada
red	redondeado
retr	retroflejo
suf	sufijo
pref	prefijo
#	límite de palabra
+	límite morfémico
\$	límite silábico
.	límite silábico en las transcripciones
α	la letra griega <u>alfa</u> , en reglas con variables
β	la letra griega <u>beta</u> , en reglas con variables
\sim	alternancia fonética
C	consonante
V	vocal
c	semiconsonante
$\underset{\cdot}{C}$	consonante ensordecida
C^y	consonante palatalizada



C ^w	consonante labializada
C ⁱ	consonante velarizada
ɱ	labiovelarización
V:	vocal larga
CEM	condición de la estructura morfé mica
R.S.	representación subyacente
R.D.	representación derivada
Pobj	persona objeto
Psuj	persona sujeto
Ppos	persona poseedora
Fut	futuro próximo
Suf	sufijo verbal
Ref	reflexivo
Imp	imperativo
Pl	plural
Int	interrogativo
Per	pertenencia

En la transcripción fonética subrayamos, en los casos en que fuera necesario para mayor claridad, los segmentos involucrados en el proceso respectivo.





INTRODUCCION



0. El objetivo de este trabajo es entregar una descripción e interpretación de los principales procesos de la fonología de la lengua urarina o kača eje, dentro del marco teórico-metodológico del modelo generativo. Centramos nuestro análisis en el nivel fonológico segmental y el punto de vista sincrónico. Nos proponemos presentar una descripción exhaustiva de aquellos procesos característicos de kača eje -sin entrar en el detalle fonético- que permitan aportar nuevos datos para una posible y aún no determinada filiación lingüística.

1. El grupo y la lengua kačá

1.1. Ubicación Geográfica

El grupo lingüístico kačá o urarina habita actualmente en la zona de selva baja entre los 74°30' - 76°10' Longitud oeste y los 3°40' - 4°40' Latitud sur, en las inmediaciones del río Chambira, afluente por la margen izquierda del río Marañón (provincia y departamento de Loreto, Perú). Existen asentamientos kačá a lo largo de las riberas del Chambira y sus afluentes Pucuna, Siamba, Pucayacu, Patuyacu, Hormiga, Tigrillo y Airico; en las cabeceras del Urituyacu, y grupos aislados en las inmediaciones de los ríos Tigre y Corrientes (específicamente en el río Simbillo, afluente por la margen derecha del Corrientes).



El territorio tradicional del grupo, según fuentes históricas, no parece haber sido únicamente la cuenca del Chambira. Coriat (s.f.) cita a los urarinas como vecinos de los yameos y los napeanos, mencionando que todos ellos habitaban las cabeceras de los ríos Itaya y Nanay y los bosques cercanos a Iquitos, y fueron desalojados de la zona por los iquitos. Figueroa (1904) señala que los urarinas vivían en el río Pastaza, los itucuales en el río Tigre y los urarinas en el Chambira. Steward y Métraux (1948), basándose en diversas fuentes, anotan que los itucuales habrían vivido al sur del río Marañón ya que se encuentran similitudes culturales con los chamicuro y cutinana del río Samiria. Los mismos autores ubican a los cingacuchuscas en el río Tigre en la época prehispánica. Grohs (1974) menciona que en 1774 el P. Bretano descubrió tres casas de los itucuales en la región de los aunales, orilla izquierda del Tigre. Según Vega (1981) los urarinas fueron uno de los grupos contactados por la expedición de Pedro de Ursúa, en el año 1959, sobre la margen izquierda del Marañón.

En base a los datos presentados, se puede especular que los actuales kačá poblaron la cuenca del Chambira llegando desde el oeste y/o el sur. La ubicación de su territorio tradicional podrá ser esclarecida con mayores investigaciones sobre dialectología, toponimia, tradición oral e investigación arqueológica entre otras.

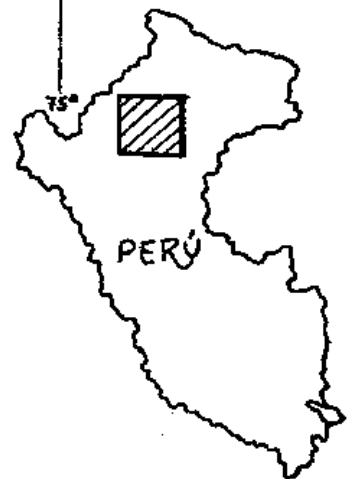
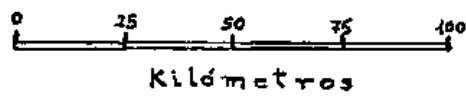
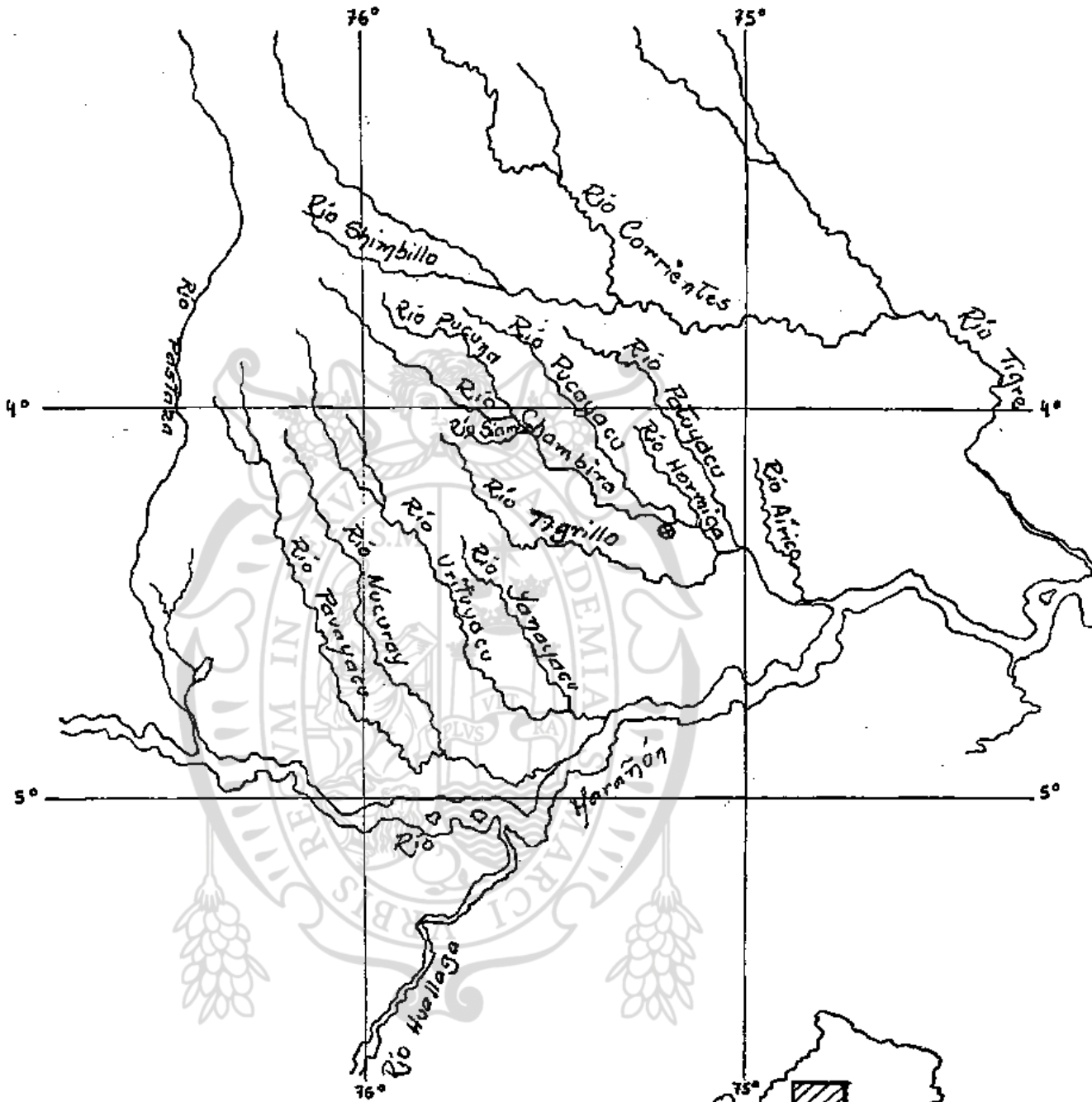




UBICACION DE LA CUENCA
DEL RIO CHAMBIRA DENTRO
DEL DPTO. DE LORETO.

Dib. Juan Zárate





ZONA URARINA
Ríos de la cuenca del Chambira
⊗ Comunidad Nativa de Nya. Esperanza



1.2. Población

Los datos de población son aproximativos en razón de la inexistencia de un censo específico y detallado. Fluctúan entre un mínimo de 1000-1200 (Kramer, 1977 y 1979 datos propios; Villarejo op. cit.) y un máximo de 5000 (Levistre, 1982, según datos de Varese, 1975; Costales, 1983, según datos de SINAMOS, 1977). Ferrúa, Linares y Rojas (1980) anotan que para el año 1958 el Centro de la Malaria de Loreto estimó un total de 1400 urarinas. Las cifras de población más recientes las encontramos en Díaz (1986) y Morales (1986). El primero considera un número aproximado de 2500 urarinas. Morales consigna 2200 personas, cifra que obtiene realizando censos por clanes en los ríos Pucuna, Chambira, Hormiga, Patuyacu, Panga-yacu y Tigrillo, y haciendo un cálculo promedio según las tendencias poblacionales observadas para los ríos Pucayacu, Airico, Urituyacu y Corrientes.

1.3. Actividades de Subsistencia

Los territorios habitados por los kačá se ubican en tierras altas a orillas de ríos y quebradas. Los asentamientos suelen estar formados por dos o tres viviendas agrupadas según vínculos de parentesco. Ferrúa et al. mencionan, como una característica de los asentamientos urarinas, que no sobrepasan los 150 habitantes. Las actividades productivas básicas son: agricultura, caza, pesca, recolección y artesanía. En el caso específico de



la comunidad de Nueva Esperanza, Díaz considera que la agricultura sería la actividad principal, basando su afirmación en el tiempo productivo dedicado a las tareas agrícolas. El autor encuentra entre los urarinas una técnica agrícola que consiste en rozar el monte, sembrar y cortar luego las ramas más bajas de los árboles, resultando una chacra bajo sombra, llamada en lengua nativa [ɪ^htené] o [u^htené] y en castellano regional "chawa-chacra". Este hallazgo es de suma importancia pues plantea diferencias fundamentales con el sistema de roza y quema considerado hasta ahora como la única técnica agrícola entre los nativos amazónicos. La chawa-chacra se destina, específicamente, a cultivos tradicionales de autoconsumo.

Los kačá practican, asimismo, la caza y la pesca. Para Chirif y Mora (1977), la caza es una actividad individual y la pesca puede ser individual o colectiva. Chang (1986) menciona que la caza es la actividad principal de los urarinas, pero indica que los grupos cazadores existentes no dependen exclusivamente de ella. Considera que ésta es la fuente más importante de calorías de origen animal y que determina los movimientos migratorios de los asentamientos urarinas.

Los urarinas entran en la economía de mercado fundamentalmente mediante la comercialización de sus productos agrícolas (arroz y plátanos) y la extracción forestal (venta de maderas). Generalmente la venta se realiza a los patrones mestizos de la zona, rara vez a los regatones, por la modalidad de trueque: intercambio de arroz, plátano y madera por productos como medicinas, sal, ropa gasolina, jabón, etc.



1.4. Contactos con la "sociedad nacional"

La presencia de la "sociedad nacional" en la zona es precaria. No existe ningún tipo de servicios médico-sanitarios a pesar de ser un área endémica de malaria, amebiasis intestinal y desnutrición. En lo que respecta a la educación oficial en la cuenca del Chambira, se imparte solamente en nivel primario en cuatro centros educativos unidocentes, monolingües en castellano, ubicados en Nueva Esperanza, Santa Cecilia de Pucayacu, Santa Rita de Patuyacu y Santa Rosa de Airico. Las vías y medios de comunicación son casi inexistentes. El acceso a la Cuenca es exclusivamente fluvial e individual ya que no se cuenta con servicios de transporte organizados. Las necesidades de comunicación con ciudades y zonas alejadas sólo pueden ser cubiertas por viajeros que ocasionalmente transitan por la zona pues no existen servicios de correo, radio, etc.

1.5. Denominaciones

El grupo kačá es conocido generalmente como urarina; sin embargo ha sido mencionado bajo otras denominaciones en las diversas fuentes consultadas. En nuestro trabajo, preferimos utilizar la autodenominación étnica kačá, en alternancia con urarina denominación externa aceptada por el grupo. Para la lengua urarina mantenemos la forma usada por los mismos hablantes: kača eje 'lengua de los kačá'.



Urarina (Uraríña, Uarina, Urarine). Es la denominación más frecuente, tanto para el grupo como para la lengua. Según el padre Velasco (1841-44), han sido considerados como Urarinas los musquinas, tapiches, izuhalis y mayorunas o barbudos, aunque él cree que estos últimos son diferentes. Maroni (1889) menciona a los urarinas del río Chambira como "parcialidad" de los cutinanas. En Figueroa (1904), se menciona a los uraríñas en el río Pastaza en 1661. Según Tessmann (1930), Urarina sería la denominación que les daban los omurana y que devino en la autodenominación del grupo shimacu. Para Pinedo del Aguila (1952), Urarina sería sinónimo de shimako, "nación" que formaría parte de los gaes. Espinoza (1955) y Villarejo (1959) consideran, basándose en Chantre y Herrera y Magnin, a los uarinas e itucales como antecesores de los schimacos. Para Alcedo (1967), los urarinas son los antecesores de los itucales. Chirit y Mora dan como sinónimos "urarina" e "itucali", mencionando que antiguamente fueron grupos diferentes. Ferrúa et al. utilizan esta denominación para el grupo, considerando que se trata de la autodenominación étnica.

Actualmente el grupo reconoce y acepta la denominación [ur^waríña] como dada por terceros. Según refieren los mismos hablantes este etnónimo se origina en la denominación dada por los primeros misioneros en razón del alimento usual entre los nativos: una variedad de papa, [ur^warí] o "papamandi".

Itucali (Itucale, Itukali, Ytucali, Itucal, Itúgale, Izuhalis, Ucale). El P. Velasco se refiere a los izuhalis como una tribu de los urarinas, clasificando a eyeyes e icibas como subgrupos de los itucales. Según Maroni, los



itucuales también eran llamados "singacuchuscas" y hablaban la misma lengua que sus "vecinos", los urarinas. Figueroa ubica, hacia 1661, a los ytucuales o cingacuchuscas en el río Tigre y menciona que hablaban una lengua similar a la de los cocamillas. Para Izaguirre (1923-29) los itucuales eran "parientes de los Urarinas. Ortega (1940) considera que los itucalis han desaparecido. Brinton (1946) ubica a itucuales y urarinas en el río Chambira, agregando que ambos hablan dialectos relacionados. Steward y Métraux dan como sinónimos de Urarina: Itukale, Itucale e Ytucali, mencionando que éstos hablan una lengua posiblemente Pano. El P. Magnin, citado por Espinoza, localiza en el Chambira a las naciones de los ucales y urarines. El mismo Espinoza refiere que los itucuales habitaban entre el Chambira y el Bajo Tigre, desde el Corrientes. Villarejo se refiere a los itucuales, itugales o chingacuchuscas como grupo extinto del río Chambira, considerándolos como agrupación urarina "con dialecto propio". También menciona a una parcialidad nahua, en el Ucayali, denominada itucali o chipanagua que, por su ubicación y clasificación, parece ser un grupo homónimo diferente. Para Alcedo, los itucuales descendían de los urarinas y habitaban al norte del río Marañón. Chirif y Mora y Ferrúa et al. consideran itucali sinónimo de urarina.

Según nuestros datos, [i^ht^yuk^warí] es el término utilizado por el grupo para referirse a sus "ancianos", sus antepasados, extintos a causa de una epidemia de sarampión. Estos habitaban en la margen izquierda del Chambira, al norte de la desembocadura del Patuyacu.



Shimacu (Simacu, Chimacu, Schimacu, Ssimaku, Simaku, Shimaca).

Tessmann utiliza, por primera vez, esta denominación. Considera que se trata de una palabra de origen còcama, criticando la opinión generalizada entre los colonos de derivarla de "cimarrón" (salvaje) pues "[...] "iron" jamás puede transformarse en "cu" [...]" (p.512). Ortega menciona a los habitantes del Chambira como "shimacas o chamberinos". Para Espinoza los schimacos o chimacos son descendientes de los itucales y los urarinas. Castillo (1958) refiere que los shimacos o llajas habitan los ríos Pangayacu, Hormigayacu Pucayacu, Tamboyacu, Pucunayacu, Urituyacu y Chambira, en tanto que Villarejo menciona que son los antiguos urarinas. Steward y Métraux se refieren a Ssimaku y Shimaco como sinónimos de Urarina. Para Pinedo del Aguila (1963) Shimako es un grupo del río Chambira que habla la lengua itucalé, lo mismo que los pinche del río Corrientes. Loukotka (1968) coincide con Pinedo. Según Ferrúa et al. la denominación Shimaco sería una "degeneración" de 'cimarrón'. Dávila y Corbera se refieren a Shimaco o Cimarrón indicando que a los urarinas les disgusta tal denominación.

En la actualidad los mestizos de la zona utilizan esta denominación como sinónimo de Urarina, aunque cabe destacar que no es aceptada por el grupo.

Cimarrón (Shimarrón). Esta denominación es mencionada, a partir de Tessmann, por Ortega; Villarejo, quien refiere que algunos consideran a los cimarrones como una parcialidad maina; Uriarte (1976) y Dávila y Corbera.



Singacuchusca (Cingacuchusca, Chingacuchusca). Maroni menciona a los cingacuchuscas como el mismo grupo que los aricuyes o ituales. Se refiere, asimismo, a la costumbre de cortarse el pellejo de la nariz, de donde vendría esta denominación: en quechua singa 'nariz' y cuchusca 'cortada'. Ortega se refiere a los cingacuchuscas como un grupo catequizado por el P. Cujía hacia 1653, considerando que los Itucalis, ya extintos tenían la misma costumbre que los singacuchuscas de cortarse el pellejo de la nariz por cada trofeo de guerra. Para Villarejo los extintos cingacuchuscas eran los mismos que los ituales, en tanto que Steward y Métraux los consideran como subtribu urarina originaria del río Tigre. Para Loukotka sería una de las denominaciones del grupo hablante de la lengua ituale. Ferrúa et al. mencionan que Singacuchusca, denominación de origen quechua, se aplicaría a personas hurañas y poco sociables (¿etimología popular?).

Otras denominaciones: Existen, en las fuentes, otras denominaciones menos frecuentes para el grupo urarina o sub-grupos conexos. Así, por habitar en los territorios del río Chambira se les ha denominado chambiras o chambirinos (Tessmann, Ortega, Steward y Métraux, Ferrúa et al.).

Villarejo menciona a los ugiaras como un grupo extinto del Chambira, con idioma propio pero emparentado con los urarinas y que constaría de dos subgrupos: uniones o uñones y aunaras, todos ellos ubicados en la margen derecha del Bajo Tigre. En la misma zona, el P. Magnin y San Román se refieren a aunales y aunaras. Espinoza ubica a éstos entre el Chambira y el Bajo Tigre, en las quebradas del Auca, Pumayacu, Ungarahui y Tigrillo, aproximándose al río Chambira.



Maroni se refiere a los arucuyes como el mismo grupo que los Itucuales o Cingacuchuscas. Los eyeyes o icibas son considerados por Velasco como itucuales, y los izuhalis como tribu de los urarinas, opinión que es retomada por Villarejo. Por su parte, Castillo incluye la denominación llajas como sinónimo de Shimacu. Dávila y Corbera consignan shasu 'hermano' como autodenominación.

1.6. Problemas de clasificación

La clasificación lingüística de kača eje es, hasta hoy, un tema no dilucidado. Han existido diversas opiniones al respecto. La mayoría de las cuales carecen de sustento lingüístico y están basadas en apreciaciones impresionistas. No hay, hasta la fecha, un solo trabajo que haya encarado un estudio comparativo con la finalidad de postular una filiación genética de esta lengua.

La primera clasificación lingüística es la de Hervás y Panduro, de 1800 (Cit. por Mason, 1963). Para este autor el stock Urarina está conformado por los dialectos barbudo, itucale, mayoruño y musino. Brinton refiere que en el stock Urarina Hervás y Panduro ha clasificado a dos miembros del stock Pano: barbudo y mayoruna. Estos son los grupos Pano que han ocupado territorios más cercanos a los kačá. El grueso de las lenguas Pano en el Perú se ubican al sur, en la cuenca del Alto Ucayali y territorios fronterizos en Madre de Dios. Es probable que la inclusión de estas dos lenguas en el stock Urarina haya motivado las posteriores filiaciones de ura-



rina o itucale como Pano (Cf. Velasco, op. cit.; Beuchat y Rivet, 1909, cit. por Chamberlain, 1910; y Steward y Métraux, op. cit.). Loukotka (1935, cit. por Mason), habla de "vestigios" de pano en la familia independiente Simacu.

Coleti (1772, cit. Chamberlain, op. cit.) menciona que los "itucale y uarinas o uarunas" eran vecinos de los yameos, y que todos éstos hablaban dialectos relacionados. La lengua yamea, actualmente extinta, era integrante de la familia Peba-Yagua de la que actualmente sólo subsiste la lengua yagua.

Figueroa (1904) acota que las lenguas de los itucales y los cocamillas "son algo comunes". El cocamilla es una variedad dialectal de la lengua cocama, perteneciente a la familia Tupi-Guaraní. Sobre esta posible similitud entre urarina y cocamilla, Raimondi (1905) señala específicamente que ambas son diferentes.

Para Tessmann (1930), la lengua simacu sería una mezcla de Tucano, Arawak y Ge, con predominio de las dos primeras en la léxico.

Shell y Wise (1971) ubican a la familia Simacu junto con la familia Catuquino-Tucanoana, en el tronco Macro-Tucano. Las autoras advierten, sin embargo, que no existen suficientes evidencias para aceptar o descartar esta clasificación del idioma urarina.

Steward y Métraux (1948) señalan que los itucales eran culturalmen-



NO SE PRESTA
A DOMICILIO



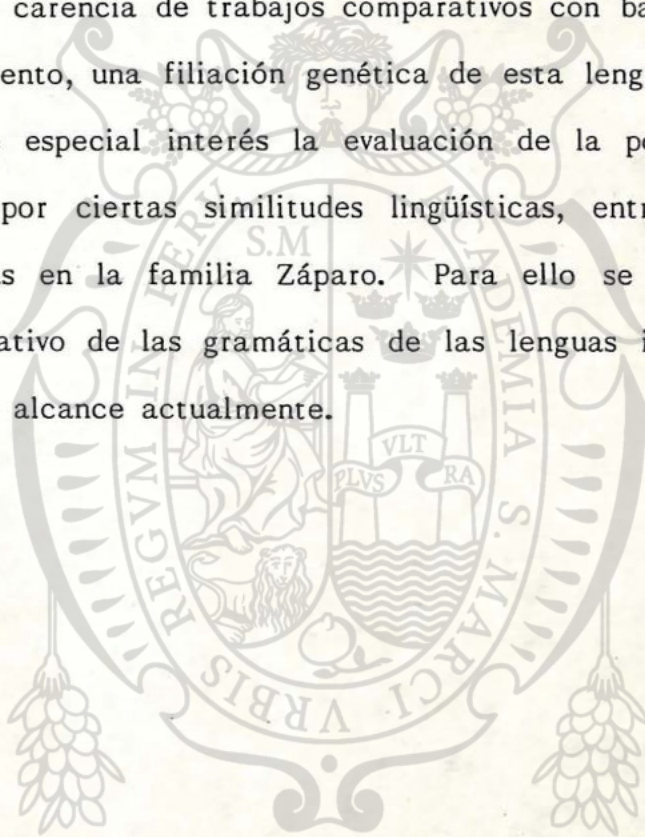
019 18

te semejantes a los chamicuro. Cabe destacar al respecto que un grupo de itucales fue llevado por los misioneros al pueblo de Chamicuros, en el Huallaga, hacia 1679. La lengua chamicuro ha sido considerada por Tesmann y Loukotka (1935) como mezcla de Arawak y Tucano, en tanto que para Rivet (1924, cit. Mason), Steward y Métraux y Mason, pertenece al grupo Pano. Las clasificaciones más modernas (Loukotka, 1968, y Wise, 1983) incluyen a chamicuro en la familia Arawak.

Pinedo del Aguila (1952) refiere que se considera a las naciones urarina o shimako y záparo como integrantes del grupo de los gaes, quienes originalmente habitaron en el río Pastaza en la región de Andoas. Semigae o gae es considerada por diversos autores como lengua de la familia Záparo (Hervás y Panduro, op. cit.; Velasco, op. cit. y Mason, op. cit.). Semigae (Shimigae) es sinónimo, actualmente, de Andoa, lengua perteneciente a la familia Záparo. Pinedo del Aguila (1963) considera que la lengua itucale es independiente y que ha sido hablada por las naciones Shimako, del río Chambira, y Pinche, del río Corrientes. La lengua pinche es clasificada en la familia Záparo por Hervás y Panduro, Steward y Métraux, y Wise. Esta última investigadora, en 1975, había ya adelantado esta filiación considerando que taushiro y pinche son sinónimos. Loukotka (1968) clasifica a Pinche en el stock Murato. La lengua murato o candoshi, según últimas clasificaciones, pertenece a una subfamilia de la familia jíbaro (Shell y Wise, op. cit.; Payne, 1981). Anteriormente fue incluida, por diversos autores, dentro de la familia Záparo (Brinton, 1891; Steward y Métraux; Mc Quown).



La opinión más generalizada, y a la cual adherimos, es la de considerar a kača eje como una lengua sin clasificación o independiente. Suscriben esta posición autores como Chamberlain (1910), Mc Quown (1955), Pinedo del Aguila (1963), Mason (1963), Loukotka (1968), Wise (1975 y 1983), Chirif y Mora (1977) y Ribeiro y Wise (1978). Como ya mencionamos, la carencia de trabajos comparativos con base lingüística impide, hasta el momento, una filiación genética de esta lengua. Al respecto consideramos de especial interés la evaluación de la posible relación existente, a juzgar por ciertas similitudes lingüísticas, entre kača eje y las lenguas incluídas en la familia Záparo. Para ello se hace necesario un estudio comparativo de las gramáticas de las lenguas involucradas, que no está a nuestro alcance actualmente.



RESUMEN DE LAS POSIBLES FILIACIONES GENÉTICAS DE kača eĵe

FUENTE	FECHA	CLASIFICACION
Coleti	1772	Itucales y uarinas: dialectos relacionados con yameo (Peba-Yagua).
Hervás y Panduro	1800	Itucale: dialecto del stock Urarina.
Velasco	1842-44	Urarina: relacionado con mayoruna (Pano).
Figueroa	1904	Itucale y Cingacuchusca: misma lengua que cocamillas (Tupí).
Beuchat y Rivet	1909	Itucale: quizás Pano.
Chamberlain	1910	Itucale o Urarina: lengua independiente.
Tessmann	1930	Simacu: mezcla de Tucano, Arawak y Ge.
Loukotka	1935	Simacu: familia independiente, con vestigios de Pano.
Steward y Métraux	1948	Itucale o urarina: podría ser Pano.
Mason	1950	Itucale, Simacu y Urarina: lenguas inclasificadas.
McQuown	1955	Urarina e itucal: lenguas inclasificadas.
Greenberg	1960	Simacu quizás emparentado con la lengua - Itucal y Urarina: grupo Andino.
Pinedo del Aguila	1963	Itucale: lengua hablada por simakos y pinches.
Loukotka	1968	Lengua independiente.
Shell y Wise	1971	Urarina: lengua de la familia Simacu tronco Macro-Tucano.
Wise	1975	Urarina: lengua sin clasificación.
Chirif y Mora	1977	Urarina o itucali: sin clasificación.
Ribeiro y Wise	1978	Urarina: familia lingüística no determinada.
Wise	1983	Urarina: lengua sin clasificación .



FILIACION DE LAS FAMILIAS LINGUISTICAS MENCIONADAS

(Según Greenberg, 1956)

Familia (*Grupo)	Tronco (*Subfamilia)	Phylum (*Familia)
Záparo	Andino	Andino-Ecuatorial
Jíbaro-Kandoshi	Sin nombre	
Tucano	Macro-Tucanoano	
Arawak	Ecuatorial	
Tupí		
Tacana-Pano	Macro-Pano	Ge-Pano-Caribe
Peba-Yagua	Macro-Caribe	

(*) denominación de Greenberg



1.7. Evaluación de fuentes lingüísticas

En el aspecto lingüístico, es muy poco lo que se conoce sobre la lengua urarina o kača eje. La información estrictamente lingüística se encuentra en los trabajos de Ronald y Phyllis Manus y, muy recientemente, de Peter Rochau, miembros del Instituto Lingüístico de Verano (ILV). El ILV inició su trabajo con los urarina en 1960. A partir de esa fecha los esposos Manus han permanecido largos períodos en la zona, aunque últimamente en forma cada vez más esporádica.

En la última bibliografía del ILV (1986) se mencionan numerosos trabajos sobre la lengua urarina. La casi totalidad de este material se encuentra en microfichas en el Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo de la Educación (INIDE). Los títulos que presenta son sumamente prometedores y podría pensarse por ello que existe una descripción lingüística bastante completa de la lengua. Sin embargo, salvo algunos trabajos coherentes y esclarecedores, el resto fluctúa entre apuntes de campo desordenados e ilegibles y trabajos asistemáticos sobre aspectos puntuales, en muchos casos difícilmente legibles. Por otro lado, títulos mencionados en la bibliografía como trabajos en preparación y fechados hasta diez años atrás, no han sido aún publicados, por lo que no pueden ser objeto de consulta. Hemos revisado, además, otros trabajos de autores ajenos al ILV en que se presentan datos lingüísticos de kača eje. Basándose en todo este material, presentamos la siguiente evaluación de fuentes lingüísticas para la fonología agrupadas en dos aspectos: vocabulario y gramática.



Vocabulario. El primer léxico kačá lo encontramos en Tessmann (1930) quien proporciona una lista bilingüe de 310 términos referidos a diversos campos semánticos. La transcripción es fonética y bastante detallada, lo que hemos comprobado cotejando con nuestros datos. Consigna mediante tilde la acentuación de cada entrada léxica. Las vocales nasales son graficadas por medio de un diacrítico, aunque observamos también la ocurrencia de sílabas trabadas por nasal. Considerando la fidelidad en la transcripción de Tessmann, creemos que puede postularse la existencia, en ese entonces, de este tipo de sílaba que devendría, posteriormente, en las actuales vocales nasales.

Con respecto a la aspiración encontramos una correlación exacta con las ocurrencias de sílabas trabadas por [x] en su transcripción. Los procesos de labialización y palatalización de consonantes son consignados como secuencias de la consonante y la semivocal correspondiente. El léxico registrado por Tessmann contiene todo tipo de términos, especialmente un gran número referido a fauna.

En la descripción etnográfica, el autor proporciona asimismo léxico correspondiente a la mayor parte de los objetos descritos, información de gran valor. Así, por ejemplo, tenemos en este caso los primeros y únicos datos de toponimia kačá hasta ahora registrados. Incluye, además, una breve acotación sobre el sistema pronominal y conjugación de un verbo en todas las personas. La información es de primera mano, registrada directamente por el autor en el río Chambira e Iquitos de informantes que él considera "confiables" como tales. Podemos concluir en que este trabajo es valioso y



antecedente imprescindible para estudios lexicales y fonológicos de urarina, así como para cualquier tipo de trabajo sobre este grupo.

Cronológicamente, el segundo registro de vocabulario de la lengua es el que proporciona Castillo (1958) quien presenta 33 entradas léxicas en kača eje transcritas mediante el alfabeto castellano. Debido a la falta de preparación y entrenamiento lingüístico del autor y a su breve lapso de permanencia entre los kačá, el léxico adolece de errores de transcripción y aun de definición de los términos, por lo que se trata de información poco confiable.

Villarejo (1959:182-183) consigna 66 términos urarina con su respectiva glosa en castellano. Utiliza grafemas del castellano, transcribiendo como sílabas trabadas por nasal y jota las ocurrencias de vocal nasal y aspiración, respectivamente. Se observan problemas de transcripción, especialmente en la diferenciación de vocales. El autor no menciona si la información es primaria o si se basa en alguna otra fuente. Del cotejo con Tessmann encontramos que en pocos casos hay coincidencias. Este trabajo no proporciona información nueva ni fidedigna en cuanto a léxico. En Loukotka (1968), se presentan 11 entradas que toma de Tessmann con algunos cambios irrelevantes en las grafías.

Phyllis Manus (1975?) consigna una lista de 31 términos con su respectiva glosa en inglés, ordenados según campos semánticos: alucinógenos, aspectos etnográficos, comidas y animales. La notación es alfabética, según el alfabeto propuesto por el ILV para kača eje. Cotejando con nuestros



informantes hemos observado algunos casos en que no hay correlación entre la palabra kačá y su respectiva glosa, y aun casos en que los fonemas no han sido reconocidos por los hablantes. Posteriormente, en la recopilación de Jakway (1975), la misma autora y Ronald Manus presentan un vocabulario, recopilado en 1971, en el que consignan 370 términos urarinas en transcripción fonética con su traducción al castellano. Se observa una falta de uniformidad en la notación utilizada. El léxico se presenta ordenado alfabéticamente por los términos castellanos. Al respecto, cabe acotar que en las primeras 50 entradas existen errores de compaginación, por lo que se convierte en material inutilizable. Se registran sustantivos, adjetivos, adverbios, verbos, numerales, pronombres personales y frases posesivas. Los verbos se presentan conjugados en 3era. persona discriminando raíz de sufijo.

Shell y Wise (1971) presentan 11 entradas léxicas, agrupadas junto con Orejón, Secoya y Ticuna. La transcripción se basa en una ortografía "ad hoc" para la totalidad de transcripciones del trabajo.

En "Palabras y frases útiles en algunos idiomas de la selva peruana" (ILV, 1979) se consigna una serie de palabras, frases y oraciones en castellano con su respectiva traducción a la lengua kačá. Se utiliza el alfabeto propuesto por el ILV para esta lengua. El cuestionario consta de 106 entradas entre palabras, frases y oraciones.

El vocabulario más completo ha sido elaborado por Manus y Rochau (s.f.) y permanece aún sin publicar. Consta de aproximadamente 3,000 entradas en lengua kačá con su respectiva traducción al castellano o al



inglés, categoría gramatical y ejemplos de ocurrencia en frases y oraciones, deslindando, cuando es necesario, raíces de sufijos. La transcripción es alfabética, siguiendo el alfabeto propuesto por el ILV. El diccionario es voluminoso y consigna un considerable número de léxico urarina, especialmente en lo referido a raíces verbales. Creemos que se trata de uno de los trabajos mejor elaborados y de mayor utilidad sobre la lengua.

Gramática: Los únicos trabajos sobre aspectos fonológicos y gramaticales de la lengua urarina han sido llevados a cabo por miembros del ILV. De los mismos sólo consideramos aquéllos completamente legibles ya que, como dijimos antes, la mayor parte del material microfichado es prácticamente imposible de leer.

Phyllis Manus (1969) trabaja los cambios morfonémicos con afijos y raíces. Presenta 10 reglas, con una breve explicación de los condicionamientos respectivos y ejemplos para cada caso. A continuación, consigna una lista de 41 afijos y sus correspondientes alomorfos, con un ejemplo para cada alomorfo. En todos los casos, los ejemplos son presentados discriminando raíces de afijos. En este trabajo se describen algunos procesos morfonémicos de la lengua, por lo que resulta de utilidad para cualquier investigación sobre kača eje.

La misma autora (1976), en su calidad de compiladora, aporta materiales agrupados por temas morfosintácticos y de acentuación. La transcripción fonética es más precisa y detallada que en trabajos anteriores. Así, por ejemplo, considera segmentos de transición, a diferencia del resto



de trabajos en que no son consignados. Creemos que es un material útil y sistemático para estudios de aspectos morfosintácticos de esta lengua. En 1977, proporciona una descripción fonológica de la lengua. Se trata de un trabajo descriptivo de fonemas y alófonos, con ejemplos en transcripción fonética y fonológica y glosa en castellano. En muy pocos casos la autora explica sus propuestas. Concluye su trabajo postulando veintitrés fonemas para la lengua urarina: trece consonantes y diez vocales, de las cuales 5 orales y 5 nasales; y un alfabeto práctico. Transcribe, asimismo, un breve texto urarina con traducciones literal y literaria. Incluye un listado de préstamos léxicos del castellano con transcripción fonética y fonológica. Consideramos que como trabajo inicial consigna las características fonológicas generales de la lengua. Sin embargo, lamentamos que, después de tantos años de labor entre los kačá, no se haya sistematizado una descripción fonológica más completa y de un mayor nivel explicativo y de generalización de los procesos fonológicos y morfofonémicos en esta lengua.

Entre los trabajos más recientes sobre la lengua, Payne (1982) analiza algunos aspectos de la fonología relacionándolos con el alfabeto vigente. Los temas tratados son: los diptongos o secuencias vocálicas, el acento y la nasalización. El trabajo presenta algunas líneas de estudio interesantes. Cabe destacar que el autor basa sus propuestas en datos de terceros (especialmente Peter Rochau) y algunas comprobaciones con un único informante. Lamentablemente, el mal estado de la microficha no nos ha permitido una lectura completa de la misma.



2. Recolección de los datos

El material utilizado para esta investigación fue recolectado en dos períodos de trabajo de campo, luego de una etapa previa de dos meses de elaboración de encuestas e investigación bibliográfica. El primer período, en el que se recogió la mayor parte del corpus, se realizó en la comunidad nativa de Nueva Esperanza (río Chambira, departamento de Loreto), en diciembre de 1984 y posteriormente en Lima, con un informante nativo, durante enero y febrero de 1985.

El segundo período de trabajo de campo se efectuó en octubre y noviembre de 1985 en la misma comunidad, continuándose en Lima con un informante en diciembre (1985) y enero de 1986.

Durante el primer período recogimos la mayor parte del material, que fue procesado entre abril y agosto de 1985. En el segundo período nuestra finalidad fue verificar los datos obtenidos anteriormente y recoger información adicional para la evaluación de las hipótesis surgidas durante el análisis inicial.

El corpus empleado en nuestro análisis ha sido registrado en transcripción fonética, y la encuesta léxica, además de transcrita, registrada en cintas magnetofónicas.



Para la elaboración de nuestras encuestas léxicas y gramaticales nos hemos basado tanto en fuentes bibliográficas, que consignamos en nuestra bibliografía, como en trabajos llevados a cabo previamente en diversos cursos de la especialidad.

El trabajo en el campo se llevó a cabo principalmente en la comunidad nativa de Nueva Esperanza, en el río Chambira (distrito de Urarinas, provincia y departamento de Loreto-Perú). La mencionada comunidad está ubicada sobre la margen derecha del Chambira Medio, a aproximadamente cuatro horas (en motor de 90 HP) de la desembocadura en el río Marañón, y a un promedio de tres días de Iquitos, surcando los ríos Amazonas, Marañón y Chambira. La estratégica ubicación de Nueva Esperanza permite el desplazamiento a otras comunidades kaçá en el cauce del Chambira y afluentes.

La población actual de Nueva Esperanza asciende a 111 habitantes, miembros de 24 familias, de las cuales sólo dos son mestizas. Más de la mitad de la población tiene menos de 18 años de edad. El caserío cuenta con una escuela monolingüe en castellano, con un profesor mestizo procedente de otra zona y una población estudiantil de 24 alumnos de ambos sexos.

El poblado ha sido fundado como tal en 1980 por los mismos nativos, que hasta entonces se hallaban dispersos por las márgenes del Chambira. En la actualidad se encuentra en proceso de titulación como Comunidad Nativa.



Desde la década del sesenta el Instituto Lingüístico de Verano mantiene personal de la zona, aunque últimamente con una presencia intermitente. Muchos de los pobladores de Nueva Esperanza tienen o han tenido relaciones laborales, la mayoría de veces como informantes, con el Instituto.

En los últimos años esta comunidad es sede de proyectos de investigación financiados por el Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana (IIAP). El más antiguo de ellos, en el área de la sociología, dirigido directamente por el IIAP; los dos restantes a cargo del Seminario de Historia Rural Andina (SHRA) y del Instituto de Lingüística Aplicada (CILA), ambos de la Universidad Nacional de San Marcos, en las áreas de arqueología y lingüística respectivamente.

Parte de nuestras encuestas fue aplicada a informantes kačá de la comunidad de Santa Cecilia de Pucayacu (río Pucayacu) y a migrantes del río Pucuna asentados actualmente en la desembocadura del río Siamba.

Nuestros principales informantes han sido:

En Nueva Esperanza y Lima:

Alejandro Awite Yaicate, 34 años, bilingüe y alfabeto en kača eje y castellano, natural del Pucuna, con más de 20 años de residencia en la zona. Ha recibido entrenamiento y formación escolarizada como informante del ILV.



Juanico López Vela, 50 años, bilingüe y alfabeto en kača eje y castellano, natural del Tigrillo y residente en el Chambira desde hace 35 años. Excelente narrador. Trabajó durante algunos años para el ILV en calidad de informante.

- En Nueva Esperanza:

Rosa Noribe Macusi, 20 años aprox., bilingüe en kača eje y castellano, natural del Tigrillo.

Rosa Noribe Vela, 30 años aprox., monolingüe kača eje, natural del Tigrillo.

Custodio López Mejía, 24 años, bilingüe y alfabeto en kača eje y castellano, chambireño. El ILV le está proporcionando instrucción para profesor bilingüe.

- En Santa Cecilia de Pucayacu:

Juan Noribe, 20 años aprox., bilingüe kača eje y castellano.

- En la desembocadura del río Siamba:

Fany y Ricardo, joven pareja de esposos, bilingües, naturales del Pucuna.



Manuel Macusi, 65 años aprox., monolingüe kača eje, natural del Pucuna. Uno de los pocos ancianos del grupo.

El léxico referido a colores, numerales y cultura material fue recopilado en más de una ocasión en reuniones informales con grupos de mujeres, principalmente de Nueva Esperanza y la Boca del Siamba.

Luego de la recolección de datos "in situ", continuamos en Lima, con informante, en la afinación de la transcripción, así como en recolección de más léxico y aplicación de encuestas morfológicas sobre procesos que se iban perfilando en nuestro corpus, y prefiguramos un primer esbozo fonológico de la lengua, elaborando nuevas encuestas de aspectos morfológicos para una posterior constatación de hipótesis.

Durante la segunda salida al campo se aplicaron las nuevas encuestas para la verificación de nuestro esbozo fonológico. Asimismo, se recogió material léxico adicional. Todo el nuevo corpus fue constatado nuevamente en Lima con un informante definiendo, como resultado, nuestra versión final de la estructura fonológica de la lengua.

En los meses previos a la redacción final de nuestra tesis, nos centramos en aspectos de interpretación y formalización de nuestras hipótesis sobre la fonología kača eje.



3. Marco teórico

En este trabajo presentamos una descripción e interpretación de los principales procesos fonológicos de kača eje desde el punto de vista de la teoría fonológica generativo-transformacional. Nos basamos en el llamado "modelo estándar" de la mencionada teoría. Acudimos, asimismo, al criterio de naturalidad articulatoria de los cambios en la identificación y descripción de los mismos.

El conjunto de rasgos distintivos utilizados pertenece, básicamente, al sistema propuesto por Chomsky y Halle en The Sound Pattern of English. Incluimos el rasgo [retroreflejo] para especificar la naturaleza articulatoria de /j/. De Harms (1968) tomamos las juntas de límite morfémico y límite de palabra, necesarias para la descripción de ciertos procesos.

Se introducen, asimismo, en la derivación rasgos no especificados en la matriz fonológica cuando conviene, para una mejor descripción de algunos procesos fonológicos.

Las convenciones notacionales son, fundamentalmente, las propuestas por Schane (1979).





CAPITULO I

ESTRUCTURA MORFEMICA Y SUPRASEGMENTOS



1. RASGOS Y MATRICES

1.1. Fonemas sistemáticos.

En kača eje existen 28 fonemas sistemáticos: quince consonantes, tres semiconsonantes y diez vocales. En la página siguiente presentamos cuadros de fonemas organizados por sus características articulatorias.

1.2. Algunas precisiones.

1.2.1. La bilabial sorda.

En la lengua kača no hemos encontrado una bilabial sorda oclusiva. En este punto de articulación el segmento es, en todas las posiciones, fricativo (/p/). Consideramos que la reconstrucción de una fonema oclusivo bilabial no tiene mayor sustento y vuelve demasiado abstracto el análisis en razón de la inexistencia de alternancia fonética entre bilabial oclusiva y bilabial fricativa sordas. Por lo mismo preferimos asumir al respecto una posición más ceñida a los datos fonéticos. Ubicamos, por lo tanto, al fonema bilabial sordo entre las fricativas, especificándolo como [+continuo]. La articulación fricativa de este segmento se ha podido comprobar incluso en los préstamos, donde se reestructuran las formas que contienen [p] de acuerdo con esta pauta articulatoria:

papel → [papeɾú]

pelota → [pelotá]

patrón → [pateɾũú]



CUADRO N° 1

CUADRO FONOLÓGICO: Consonantes

	Bilabial	Dentoalveolar	Alveopalat. retroflejo	Palatal labializ.	Velar	Clotal
OCCLUSIVOS						
sordo		t		k ^w	k	
sonoro	b	d	ʒ			
FRICATIVO						
sordo	p	s	ʃ			h
NASALES						
LATERAL	m	n				
SEMICONSONANTES						
	w					

	<u>Vocales</u>					
	Anterior		Central		Posterior	
	No redondeado		No redondeado		Redondeado	
	oral	nasal	oral	nasal	oral	nasal
Alto	i	ĩ	ɨ	ɨ̃	u	ũ
Medio	e	ẽ	a	ã		

1.2.2. La retrofleja.

Su característica de retroflexión implica una articulación con el ápice de la lengua elevándose hacia el punto de articulación y volteándose levemente hacia atrás. Según Chomsky y Halle (1968:304) los sonidos especificados como [+alto] se producen elevando el cuerpo de la lengua por encima del nivel neutro de la misma, que es como en la posición de articulación de [e]. Entonces, los sonidos [-alto] son aquéllos en los que no se produce la elevación del cuerpo de la masa lingual. Escribens (1977:43) señala que para los segmentos retroflejos "[...]" el ápice de la lengua hace contacto con el paladar. En dicha posición, el predorso de la lengua, que cumple el rol fundamental en la modificación del resonador bucal en la articulación de las vocales, se encuentra en una posición baja respecto a la línea media de articulación de las vocales, por limitaciones en la flexibilidad de la lengua". Tal descripción permitiría especificar a la retrofleja /ʝ/ como [-alto]. Por otro lado la carencia de una descripción precisa de la naturaleza articulatoria de la retroflexión ha generado ambigüedades y contradicciones en su especificación mediante rasgos distintivos. Las propuestas han sido diversas. Nosotras optamos por incluir en nuestra matriz el rasgo [retroflejo], de uso generalizado, para captar la característica de retroflexión de este segmento aunque, como se verá más adelante, no siempre es conveniente su utilización (cf. Palatalización).

1.2.3. Las palatales.

Los fonemas alveopalatales /ç/, /j/ y /š/ son de baja frecuencia en el léxico. En la superficie se confunden con otros segmentos pa



latales de articulación en la misma zona que son productos de cambios fonológicos de /k/, /i/ y /s/ respectivamente (cf. Reglas de Palatalización y Africación). Los ambientes contrastivos en que ocurren ambos tipos de alveopalatales nos conducen a la postulación de la existencia de estos fonemas en los casos en que fonos alveopalatales no son explicables por el contexto fonético.

1.2.4. La vocal redondeada.

En relación al fonema vocálico redondeado existe el problema de considerarlo alto o medio. Su realización fonética fluctúa entre [u] (alta cerrada) en contacto con un segmento palatal, [o] (media cerrada) generalmente en contacto con la glotal o cuando está acentuada, y [ʊ] (alta abierta) en el resto de los casos. En las descripciones de los investigadores del Instituto Lingüístico de Verano se postula /o/ (medio) con alófonos altos. Nosotras preferimos postular el fonema alto /ʊ/ apoyándonos, tanto en razones cuantitativas: mayor frecuencia de ocurrencia de [ʊ]; como en criterios teóricos: la conformación de una clase natural con los otros dos fonemas altos /i/ y /i/ en varios procesos fonológicos de la lengua, de los cuales está excluido el segmento medio /e/.

1.2.5. Las vocalès nasales.

Como se observa en nuestra Matriz Fonológica (cf. Cuadro N° 2), postulamos segmentos vocálicos subyacentes especificados como nasales. No existen en la lengua alternancias entre vocal nasal y vocal más consonante nasal que permitan postular un proceso sincrónico condicionado fo



néticamente que derive estas vocales nasales de superficie de secuencias con consonante nasal subyacente. Optamos, por lo tanto, por considerar vocales nasales que vienen especificadas como tales en el léxico.



2. ESTRUCTURA MORFEMICA

2.1. Estructura silábica.

Se ha discutido mucho sobre la definición de sílaba y si es un -- concepto necesario para la descripción de procesos fonológicos dentro del modelo Generativo Transformacional. Hooper (1972) ha indicado que en numerosas lenguas del mundo es importante definir la sílaba como una unidad fonológica y reconocerla en las descripciones. Se ha tratado de definir a la sílaba tanto desde el punto de vista fonético como fonológico. Como unidad fonológica la sílaba puede ser aislada y reconocida por los hablantes. Posee una base física que puede ser explicada en términos articulatorios como abertura creciente o decreciente; acústicamente como sonoridad e intensidad; y en términos de movimientos respiratorios. Las fronteras silábicas se establecen teniendo en cuenta las ocurrencias posibles de combinaciones consonánticas en principio y final de palabra. El núcleo de la sílaba es una vocal, u otro segmento [+silábico]; los -- márgenes están ocupados por una o más consonantes o semiconsonantes. Se --
 según su margen final, existen dos tipos de sílabas: abiertas (terminan en vocal) y trabadas (terminan en consonantes o semiconsonantes).

En kača eʃe el núcleo silábico es siempre una vocal. La sílaba pue de tener márgenes inicial y/o final: el margen inicial puede estar ocupado por una consonante (margen simple) o por una secuencia de consonante y semiconsonante (margen complejo); el margen final solamente por una semiconsonante. Existen, por lo tanto, en esta lengua sílabas trabadas por semiconsonantes y grupos iniciales conformados por consonante y semi



consonante. Tenemos, así, los siguientes tipos silábicos: CV, V, Cvc, Vc y CcV.

Consignamos a continuación la fórmula para la sílaba fonológica en ka-
ča eŋe:

$$\left(\begin{array}{c} [+cns] \\ [-sil] \end{array} \right) \left(\begin{array}{c} [-cns] \\ [-sil] \end{array} \right) \left(\begin{array}{c} [+sil] \\ [-sil] \end{array} \right) \left(\begin{array}{c} [-cns] \\ [-sil] \end{array} \right)$$

Presentamos ejemplos de los diferentes tipos silábicos:

/V.CV. <u>Vc</u> .CV/	/# a.hi. <u>aw</u> .ŋi#/	[ahi ^y <u>aw</u> ri]
	'paucar bocholocho'	
/ CV. <u>v</u> .CV/	/# ha. <u>e</u> .ná#/	[haená]
	'hoja'	
/ <u>Vc</u> .CV.CV/	/# <u>i</u> y.te.ŋi#/	[i ^y teŋi]
	'moledor'	
/ <u>Cvc</u> .CV.V/	/#huy.ku + á#/	[huyču ^w á]
	nadar Psuj	
	'él nada'	
/ <u>CVc</u> . <u>Vc</u> . CV.V/	/# <u>ŋ</u> ay.ey.tu +á#/	[ŋay ^y eyt ^y u ^w á]
	romper Psuj	
	'él rompe'	
/ <u>CcV</u> .CV.CV/	/# <u>ŋ</u> wā.te.né#/	[ŋwātené]
	'próximo, al lado'	
/ <u>v</u> . <u>v</u> .CV/	/# <u>e</u> .e.né#/	[e ⁿ é] (1)
	'mujer, hembra'	
/ .CV. <u>v</u> .CV	/# i.ta.a.ŋi#/	[i ^h t ^y a ^r i]
	'leche materna'	



En la lengua kačá no se encuentran secuencias de consonantes. Esta restricción se evidencia en el tratamiento que se da a los préstamos. Sabido es que en los préstamos léxicos se produce una reestructuración fonológica según las pautas de la lengua reapiendaria. Como observamos en los siguientes ejemplos, ello sucede en kača eje con aquellos lexemas -- que en la lengua de origen contienen algún tipo de sílaba trabada o grupo consonántico.

/CCVC/ → /CV.CV.CV/	cruz	→	[kurusú]	
/CV.CCV/ → /CV.CV.CV/	sable	→	[saberé]	'machete'
/CV.CVC/ → /CV.CV.CV/	papel	→	[paperú]	
/CVC.CV/ → /CV.CV.CV/	kullki	→	[kuri ^h ki]	'dinero' (del Quechua)

En cuanto al número de sílabas de las palabras, sobre una muestra de 1000 raíces nominales, el porcentaje más alto (44.1%) corresponde a trisílabos, seguidos por tetrasílabos (26.8%) y bisílabos (19.6%). La menor frecuencia corresponde a los monosílabos (0.5%).



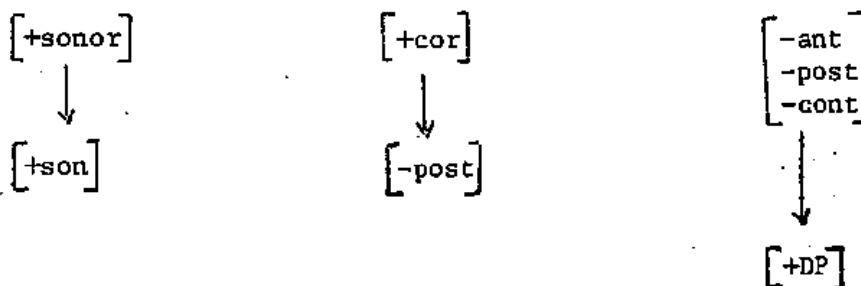
Quadro por número de sílabas.

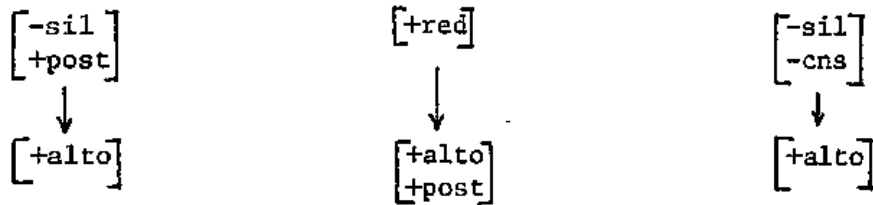
	Muestra: 1000 palabras
monosilábicas	0.5%
bisilábicas	19.6%
trisilábicas	44.1%
tetrasilábicas	26.8%
pentasilábicas	7.8%
hexasilábicas	1.2%

2.2 Condiciones de la Estructura Morfémica.

Las condiciones de la Estructura Morfémica (Stanley, 1967) representan redundancias del nivel fonémico y fonético. Estas condiciones predicen toda la información redundante fonológica antes que operen las reglas fonológicas. En ellas especificamos las implicaciones de rasgos no especificados en el interior de cada segmento y las restricciones de secuencias segmentales.

2.2.1. Condiciones tautosegmentales.





2.2.2. Condiciones secuenciales.

- 1) Si: $\begin{bmatrix} +\text{cns} \\ 0 \end{bmatrix}^1 \begin{bmatrix} -\text{cns} \\ 1 \end{bmatrix}^2 \$ \begin{bmatrix} -\text{cns} \\ 1 \end{bmatrix}^2 \begin{bmatrix} \quad \end{bmatrix}$
- ↓
- Entonces: $\begin{bmatrix} +\text{cns} \end{bmatrix}$

Si en una palabra existe una secuencia de tres sílabas contiguas la segunda de las cuales no posee margen consonántico inicial, entonces en la tercera -- ocurre obligatoriamente una consonante como margen.

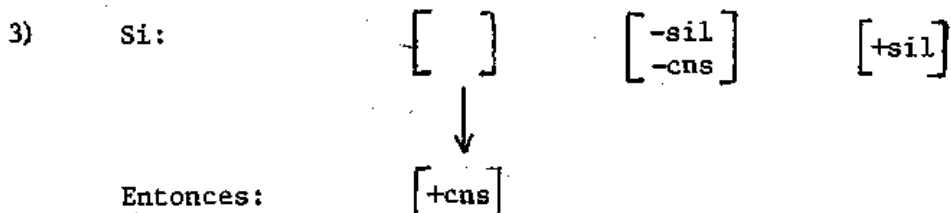
Únicamente en lexemas de origen onomatopéyico se transgrede esta -- restricción, por ejemplo: $/\#a\gamma.a.ú + ka \#/$ $[a\gamma^{\alpha}aúka]$ 'él grita', --
 $/\# ne + hu.a\gamma.á +ka \#/$ $[nehu^{\alpha}a\gamma^{\alpha}áka]$ 'él se masca'.

- 2) Si: $\begin{bmatrix} +\text{cns} \end{bmatrix} \begin{bmatrix} -\text{sil} \end{bmatrix}$
- ↓
- Entonces: $\begin{bmatrix} -\text{cns} \end{bmatrix}$

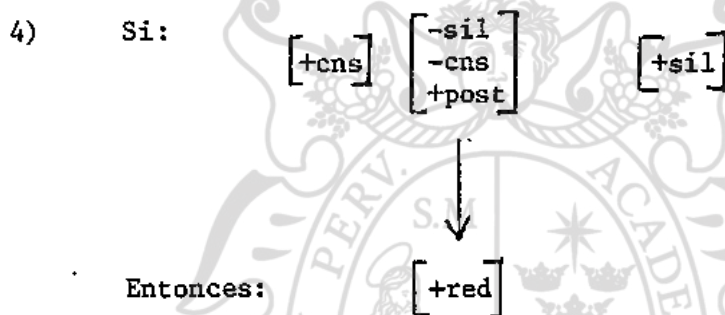
Si a una consonante le sigue un segmento que no es vocal, entonces éste debe ser una semiconsonante.

De esta manera se da cuenta de la inexistencia de grupos consonánticos.



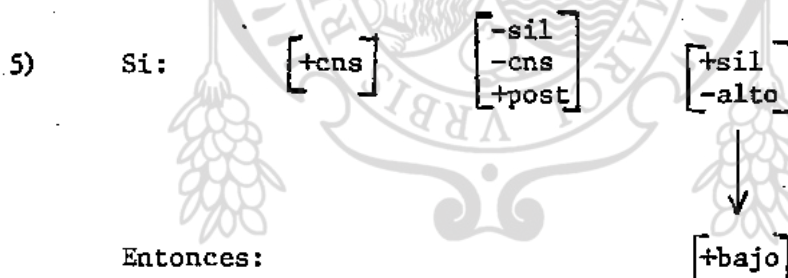


Si en una sílaba ocurre una secuencia de una semiconsonante y una vocal, la sílaba lleva margen con sonántico obligatorio.



Si la semiconsonante de un margen inicial es posterior, debe ser redondeada.

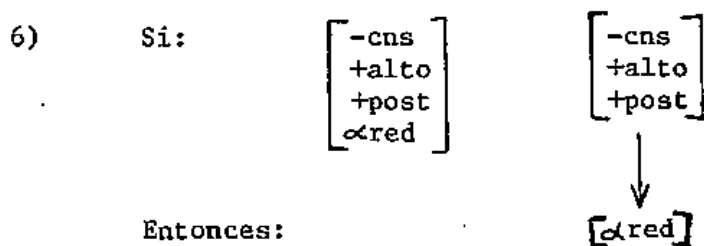
No ocurren en la lengua las secuencias */ʎa/, */ʎe/, */ʎi/, */ʎi/ y */ʎu/.



Si la semiconsonante de un margen inicial es anterior, la vocal que le sigue no puede ser media.

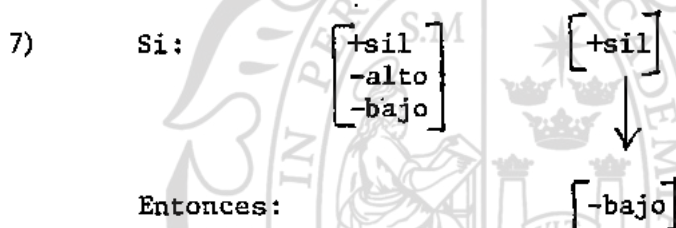
Esta regla explica la inexistencia de secuencia */ye/.





En una secuencia de segmentos no consonánticos altos posteriores ambos son redondeados o no redondeados.

De esta manera se explica la inexistencia de secuencias */iu/, */uĩ/, */uɣ/ y */wĩ/ en el léxico.



Si en una secuencia vocálica la primera vocal es media, entonces la que le sigue no es baja.

Esta condición permite dar cuenta de la inexistencia de secuencias */ea/ en la lengua.

3. RASGOS SUPRASEGMENTALES DE PROMINENCIA.

El tono y el acento son considerados, por muchos lingüistas, como rasgos suprasegmentales porque pueden ser aislados y extraídos del "continuum" segmental del habla y, también, porque presentan "funciones superpuestas" a los segmentos. En la señal acústica el acento responde a



grados de sonoridad y el tono a grados de melodía. Estos suprasegmentos pueden o no cumplir funciones distintivas léxicas o gramaticales. En kača eje ambos poseen importancia en la estructura fonológica de la lengua. Si bien nuestro trabajo se refiere al nivel segmental, creemos necesario hacer una breve mención sobre acento y tono. El estudio específico de estos suprasegmentos permitiría comprender mejor ciertos aspectos fonológicos y morfológicos que no pueden ser dilucidados suficientemente por la fonología segmental.

3.1. Acento.

Consideramos al acento un hecho prosódico cuya función es culminativa, es decir que otorga prominencia o relieve a la sílaba acentuada. La función culminativa del acento indica que en una palabra sólo una sílaba puede recibir la prominencia o, dicho de otra manera, que una palabra -- tendrá sólo un acento primario.

Podemos determinar con relación al acento en kača eje lo siguiente

- 1) El acento de raíces simples viene especificado en el léxico y no es, por tanto, predecible por regla.
- 2) La mayoría de las palabras son agudas u oxítonas. Los temas prefijados mantienen la acentuación en la misma sílaba en que ocurre en la raíz. (Véase Cuadro N° 3).



CUADRO N° 3

CUADROS DE ACENTUACION

(Muestra: 1000 raíces nominales)

TIPOS DE PALABRAS SEGUN ACENTO

Agudas	78.7%
Graves	20.8%
Monosílabos	0.5%

ACENTUACION SEGUN NUMERO DE SILABAS

N° de sílabas	N° de raíces	Agudas	Graves	Total
Bisílabos	196	100%	--	100%
Trisílabos	441	89.11%	10.89%	100%
Tetrasílabos	268	61.56%	38.44%	100%
Pentasílabos	78	39.74%	60.26%	100%
Sexasílabos	12	16.66%	83.33%	100%



/# ubiŋi#/	[ubiŋi]	'camisa'
/#n + ubiŋi#/	[nūbiŋi]	'su camisa'
Ppos camisa		
/#isei#/	[i ^h sei]	'cola, rabo'
/#n + isei#/	[ni ^h sei]	'su cola'
Ppos cola		
/#nutá#/	[nu ^h tá]	'ojo'
/#i + nutá#/	[i ^h nūtá]	'tu ojo'
Ppos ojo		
/#kumasáy#/	[kumásáy]	'mujer, esposa'
/#i + kumasáy#/	[i ^h cuásáy]	'tu mujer'
Ppos mujér		
/#heba + á#/	[hebaá]	'él hamaquea' (a alguien)
hamaquear-Psuj		
/#ne + heba + á#/	[nēhēbaá]	'él se hamaquea'
Ref-hamaquear-Psuj		
/#k ^w ika + á#/	[k ^w ičaa]	'él cura' (a alguien)
curar Psuj		
/#ne + k ^w ika + á#/	[ne ^{h,w} ičaa]	'él se cura'
Ref curar Psuj		

3) En formas sufijadas el acento recae en la primera o única sílaba -- del sufijo.

/# asiú#/	[a ^h siyú]	'sombrero'
/#asiu + kiŋi#/	[a ^h siyuhkiŋi]	'sombreros'
sombreros-Pl		



/#inaŋú#/	[i ^h ãrú]	'abanico'
/#inaŋu + kiŋi#/	[i ^h ãru ^h ki ^h ŋi]	'abanicos'
abanico Pl		
/# ukú#/	[u ^h kú]	'aguja'
/# uku + iŋi#/	[u ^h kuúŋi]	'agujas'
aguja Pl		
/#tiŋi + á#/	[ti ^h ŋiá]	'él llega'
/#tiŋi + a + ná#/	[ti ^h ŋianá]	'¿él llega?'
Psuj Int		
/#panaŋá#/	[panãrã]	'plátano'
/#panaŋa + ná#/	[panãranã]	'¿es plátano?'
pátano Int		
/#n + iseí#/	[ni ^h sei]	'su rabo'
Ppos rabo		
/#n + isei + ná#/	[ni ^h seiã]	'¿es su rabo?'
Ppos rabo Int		
/#sini + á#/	[sini ^h ã]	'él duerme'
dormir Psuj		
/#sini + a + ná#/	[sini ^h ãã]	'¿él duerme?'
dormir - Psuj - Int		

Nótese que el sufijo interrogativo /-na/ atrae siempre el acento sobre sí.

Excepción a esta generalización es el caso de las vocales largas de rivadas por el proceso de alargamiento ante vocales altas (cf. p.82) en que el acento es atraído por la vocal con duración.



Ejemplos:

/# ufařina + iři #/ urarina Pl	[ur ^w ariyá:ĩřĩ]	'urarinas'
/# ate + iři #/ pez Pl	[a ^h té:ĩřĩ]	'peces'
/# be + ĩ #/ contar-Imp	[bé:i]	'¡cuenta!'
/# awna + íke #/ escuchar-Psuj	[awná:ĩče]	'ustedes escuchan'

4) En los temas verbales el acento siempre recae en el sufijo de persona.

/#luhuy + āni#/ barrer Psuj	[luhuy ^y āni]	'yo barro'
/#luhuy + í#/ Psuj	[luhuyí]	'tú barres'
/#luhuy + ā#/ Psuj	[luhuy ^y ā]	'él barre'
/#luhuy + āka#/ Psuj	[luhuy ^y āka]	'nosotros barremos' (dual)
/#luhuy + akā ^h če#/ Psuj	[luhuy ^y akā ^h če]	'nosotros barremos'
/#luhuy + íke#/ Psuj	[luhuyíče]	'ustedes barren'
/#luhuy + iři + ā#/ Pl Psuj	[luhuy ^y iřĩā]	'ellos barren'
/#luhuy + ři + kǎi + ni#/ Fut Psuj Fut	[luhuyři ^h čai ^y ni]	'yo voy a barrer'

En verbos que incluyen el sufijo /-tu/ (cuya función no ha sido aún identificada), éste generalmente atrae el acento, como se observa en los



siguientes ejemplos:

//batae + t ^u + a#/ estar sucio -Psuj	[ba ^h taet ^u wa]	'él está sucio'
//kaw.a + t ^u + a#/ estar bien Psuj	[kaw ^w at ^u wa]	'está bien, es bueno'
//ku + eʃene + t ^u + a#/ Per ser gordo Psuj	[kweʃenēt ^u wa]	'él es gordo'
//ahinahiʃi + t ^u + a#/ ser filudo Psuj	[ahiʃahiʃi ^h t ^y wa]	'es filudo'
//huyne + t ^u + a#/ ser buen cazador Psuj	[huy ^h ne ^w t ^u wa]	'él es buen "mitayero"'

Sin embargo, también encontramos verbos con el sufijo /-tu/ cuya acentuación es aguda:

//memu + tu + á#/ estar lleno-Psuj	[mēmu ^h tu ^w á]	'está lleno'
//mawʃi + tu + á#/ ser gordo Psuj	[māwʃi ^h tu ^w á]	'él es gordo'
//kaʃe + tu + á#/ ser largo-Psuj	[kaʃe ^h tu ^w á]	'es largo'

Payne (1982) anota que en los verbos urarinas existe un contraste básico acentual: los transitivos se acentúan en la sílaba final y los intransitivos en una sílaba no final, según el tipo de sufijo que tengan. En nuestros datos no encontramos que la clase verbal determine la distribución del acento.

5) Generalmente las palabras agudas se convierten en graves cuando entran en construcción:



/#nutá#/	'ojos'		
/#kíjĩ#/	'envase'	[nú ^h ta kí ^h ĩ]	'anteojos'
/#deté#/	'cielo'		
/#sakaĩ#/	'resina'	[dété sa ^h káĩ]	'nube'
/#ataw.ajĩ#/	'gallina'		
/#tahé#/	'huevo'	[a ^h taw ^w ári táhe]	'huevo de gallina'
/#kanaanáy#/	'niño, criatura'		
/#lanuuhá#/	'sucio'	[kaná ^h náy lanú ^w uh á]	'niño sucio'
/#kanĩ#/	'yo' o 'mi'		
/#bihĩ#/	'mano'	[kánĩ bíhi]	'mi mano'
/#aká#/	'agua'		
/# inú#/	'arco iris'	[a ^h ka ^h yíyũ]	'boa'

Hemos encontrado algunos nombres que no cumplen con el cambio acenual descrito arriba. Es posible que el comportamiento del acento en estas construcciones responda a criterios no fonológicos que en el presente trabajo no podemos especificar. Así, por ejemplo, de /ku + ukaná#/

[kukanã] 'chacra de ...' tenemos:

/#laanú#/	[laanú]	'yuca'	
			[laánũ kukánã] 'yucal'



/#katuʒí#/	[ka ^h tuʒí]	'maíz'	
		[ka ^h túʒi kukánã]	'maizal'
/#aʒusú#/	[aʒusú]	'arroz'	
		[aʒusu kúkanã]	'arrozal'
/#sié#/	[sié]	'algodón'	
		[sié kúkanã]	'algodonál'

Según Payne esta variación en la colocación del acento en las frases en lengua urarina estaría determinada por dos clases de nombres: -- los nombres de una de estas clases, harán que la palabra que les siga se convierta de aguda a grave, en tanto que los de la otra clase harán que la palabra que les siga cambie el acento hacia la primera sílaba.

3.2. Tono.

Como ya dijimos, el tono se define en términos de timbre o melodía superpuesto a segmentos fónicos.

Si bien la mayoría de los fonólogos generativistas considera que -- son los segmentos vocálicos los portadores del tono, Wang (1967:95) ha preferido definir al tono como un rasgo de la sílaba, en tanto que para Lehiste (1970:105) su dominio puede estar en la sílaba o en la palabra. Cualquiera de estos enfoques considera al tono como una unidad fonológica y no una unidad gramatical, reconociendo, asimismo, que los rasgos tonales están relacionados con los rasgos segmentales. Para aclarar esta relación citamos a Wang (1967:94):



"Los rasgos de tono, por supuesto, no son completamente independientes de los rasgos segmentales. Ellos tienen una particular estrecha relación, sincrónica y diacrónicamente, con rasgos que son controlados primariamente en la laringe, e.g. sonoridad, aspiración, glotalización, duración, salida del aire, etc. Esta relación es fácilmente comprensible ya que el determinante primario de tono es el grado de vibración laríngea".

Numerosos estudios sobre lenguas tonales han permitido concluir que ciertos segmentos, específicamente las consonantes, pueden afectar al tono - pero que no podría ocurrir que el tono afecte a consonantes.

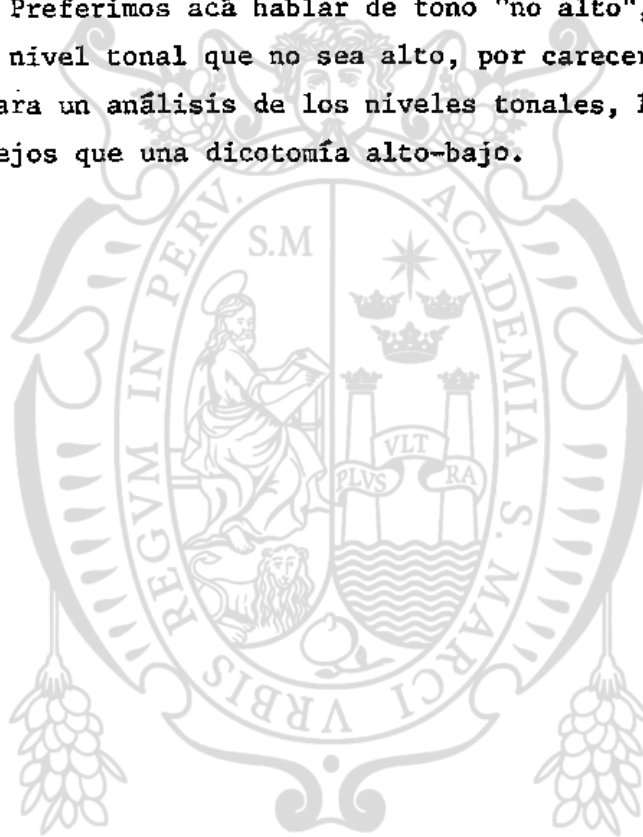
Los rasgos distintivos más difundidos para captar los distintos niveles tonales son los mismos que se usan para identificar las alturas vocálicas: [alto], [medio] y [bajo]. El contraste mínimo de niveles tonales suele ser entre tono alto y tono bajo. Sin embargo, existen lenguas cuyos sistemas presentan una mayor complejidad en su estructura tonal.

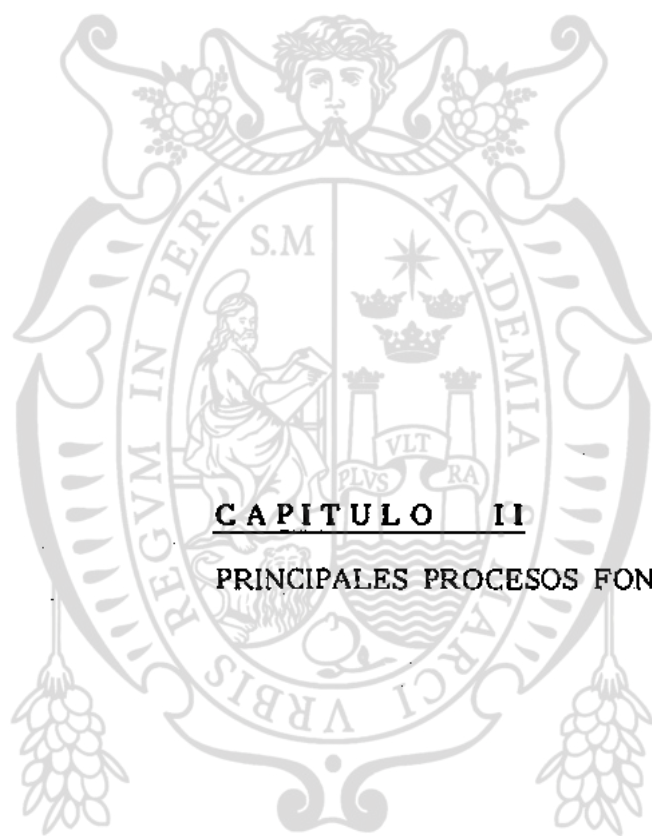
En kača eje se percibe claramente la ocurrencia de una oposición fonética entre sílabas con tono alto y sílabas con tono no-alto (2). En palabras trisilábicas generalmente un tono alto ocurre en la primera sílaba, posiblemente por una mayor tensión articulatoria al inicio de la emisión. Una restricción a la ocurrencia de tonos es la que impide una secuencia de dos sílabas contiguas con tono alto. En nuestro material no hemos encontrado que el tono sea un rasgo contrastivo, o que diferentes tonos puedan diferenciar formas léxicas o funciones gramaticales dentro de un determinado contexto fonológico. Sin embargo, la estructura tonal de las palabras en kača eje parece estar relacionada con algunos procesos fonológicos de la lengua (cf. Aspiración).



NOTAS

- (1) En habla rápida, las secuencias de vocales homorgánicas [-alto] suelen percibirse como una vocal larga, salvo en el caso de que una de ellas sea portadora de acento.
- (2) Por las características de nuestro trabajo, como ya dijimos en la -- Introducción, no incluimos un estudio exhaustivo de los suprasegmentos. Preferimos acá hablar de tono "no alto", que involucra a cualquier nivel tonal que no sea alto, por carecer de los datos suficientes para un análisis de los niveles tonales, los que podrían ser más complejos que una dicotomía alto-bajo.





CAPITULO II

PRINCIPALES PROCESOS FONOLÓGICOS



1. ASPIRACION

En kača eje existe un fenómeno de aspiración en numerosos lexemas. -- Esta aspiración ocurre entre una sílaba con tono alto y una consonante - sorda o lateral. La aspiración se presenta si la sílaba portadora de to no es abierta y su núcleo una vocal oral: nunca ocurre con sílaba traba da ni con vocal nasal o nasalizada.

Encontramos una tendencia a la ocurrencia de una sola aspiración -- por raíz y, con mayor frecuencia, luego de la primera sílaba. Generalmente estas raíces pierden su aspiración cuando son preñijadas y la mantienen cuando son sufijadas, siempre que entre la primera y la segunda aspiración haya una sílaba como mínimo. No ocurren, por lo tanto, en kača eje dos sílabas contiguas con aspiración.

Ejemplos:

A. Aspiración en raíces simples.

/# setī #/	[se ^h tí]	'podrido'
/# hituné #/	[hi ^h t ^y uné]	'bien cocido'
/# akáγ #/	[a ^h káγ]	'agua'
/# kaṣaháy #/	[ka ^h paṣháy]	'amarillo'
/# upeí #/	[u ^h peí]	'leña'
/# bakax.á #/	[ba ^h kax ^á]	'salvaje'
/# ukaná #/	[u ^h k ^w aná]	'chacra'
/# misí #/	[mi ^h sí]	'ombligo'
/# basikú #/	[ba ^h sičú]	'asado'
/# ulu.á #/	[u ^h lu ^w á]	'ceja'



B. Aspiración en raíces prefijadas.

- /# i + taʃaʃa + á #/ [i^ht^yaʃaʃaá] 'él te jala'
 Pobj jalar Psuj
- /# ka + ku.asi + á #/ [ka^hku^wasi^yá] 'él me tiene miedo'
 Pobj-tener miedo-Psuj
- /# ne + pu + á #/ [ne^hpu^wá] 'se rompe'
 Ref romper Psuj
- /# k^wit̪iʃi #/ [k^wi^htiʃi] 'cabeza'
- /# ka + k^wit̪iʃi #/ [ka^hk^wit̪iʃi] 'mi cabeza'
 Ppos
- /# nutá #/ [nu^htá] 'ojo'
- /# ka + nutá #/ [kan^hutá] 'mi ojo'
 Ppos
- /# kalanwa.e + ká #/ [ka^hlanwáæká] 'él ensucia'
 ensuciar Psuj
- /# ne + kalanwae + ká #/ [ne^hkalanwáæká] 'él se ensucia'
 Ref-ensuciar - Psuj
- /# setiha + á #/ [se^htih^yaá] 'él moja'
 mojar Psuj
- /# ka + setiha + á #/ [ka^hsetih^yaá] 'él me moja'
 Pobj-mojar Psuj
- /# kuʃeti + á #/ [kuʃe^hti^yá] 'él compra'
 comprar Psuj
- /# ne + kuʃeti + á #/ [ne^hkuʃe^hti^yá] 'él vende'
 Ref-comprar Psuj
- /# kusiti + á #/ [kusi^hti^yá] 'él amarra'
 amarrar Psuj
- /# ne + kusiti + á #/ [ne^hkusi^hti^yá] 'él (animal) copula'
 Ref-amarrar Psuj



C. Aspiración en raíces sufijadas.

/# ubana + kĭĭ #/ sajino Pl	[ubana ^h kĭ ^h rĭ]	'sajinos'
/# la.ena + kĕi #/ escribir-Psuj	[laena ^h kĕi]	'yo escribo'
/# pĭ + ħi + kĕi + ni #/ tumbar-Fut Psuj-Fut	[p ^w i ^h ħi ^h cĕi ^h ni]	'yo voy a tumbar'
/# kã.ita + tu + á #/ difícil-Suf Psuj	[kãit ^y a ^h tu ^w á]	'es difícil'
/# k ^w ĭtĭĭ + kĭĭ #/ cabeza Pl	[k ^w i ^h tĭrĭ ^h cĭ ^h rĭ]	'cabezas'
/# hekuĭu #/ he ^h ku ^h rĭ	'cucharón'	
/# hekuĭu + kĭĭ #/ Pl	[he ^h ku ^h rĭ ^h kĭ ^h rĭ]	'cucharones'
/# ĭtené #/ ĭ ^h tené	'chawa-chacra'	
/# ĭtene + ħi + kĕi + ni #/ Fut Psuj Fut	[ĭ ^h tené ^h ħi ^h cĕi ^h ni]	'yo voy a ro-- zar'

Confrontando nuestros datos sobre aspiración con los proporcionados en trabajos de otros autores, encontramos una concordancia completa con Tessmann, quien presenta este fenómeno transcribiéndolo como una consonante fricativa [x] en posición final de sílaba. En los trabajos del ILV la aspiración es consignada como geminación de la consonante siguiente. Sobre este hecho, Ph. Manus (1977:6) afirma que estas geminadas " [...] son bisilábicas en la posición inicial de la segunda sílaba de la palabra". En nuestros datos no hemos encontrado casos de geminación consonántica. Sin embargo, según Terrell (1975:94) " [...] la aspiración puede manifestarse como geminación débil de la consonante siguiente".



Esta afirmación permite explicar la correlación existente entre la geminación consonántica y la aspiración observadas en los mismos contextos.

Exponemos a continuación dos hipótesis sobre la naturaleza de este fenómeno.

1.1. Aspiración como vestigio de debilitamiento consonántico.

Una hipótesis de análisis de la aspiración es que la misma viene especificada en el léxico y es producto de un proceso de debilitamiento consonántico. Es sabido que las consonantes en posición final de sílaba tienden al debilitamiento articulatorio llegando, incluso, a su eliminación. Una etapa de este debilitamiento puede manifestarse como aspiración. Tal es el caso de las variedades de español caribeño en que $/s/ \rightarrow [h] \rightarrow \emptyset$ (Terrell, 1975). En kača eje puede considerarse la posibilidad de un cambio diacrónico de "lenisión" de consonantes en sílaba trabada que en la actualidad se manifiesta como aspiración. La inexistencia actualmente de sílabas trabadas por consonante apoyaría la hipótesis de un cambio diacrónico de simplificación en la estructura silábica por debilitamiento de una consonante final.

La ocurrencia de un tono alto previo podría ser explicada como un cambio condicionado por la aspiración ya que, como mencionamos antes (p.55), los segmentos consonánticos adyacentes pueden afectar al nivel del tono, pero no a la inversa, y la aspiración en este caso es el vestigio de una consonante debilitada.



Esta hipótesis, sin embargo, deja sin resolver varios aspectos:

- 1) La ocurrencia de aspiración en límite morfémico debería ser tratada - como un proceso totalmente diferente o, en su defecto, postular que tanto los prefijos como las raíces derivan de formas con una sílaba final trabada por consonante. Sin embargo, en el caso de las raíces no existe aspiración final absoluta donde sería de esperar, la que sí -- ocurre cuando se adiciona un sufijo con consonante sorda inicial.

Ejemplos:

/# lu ^h e ^h í #/	[l ^h u ^h e ^h r ^h i]	'casa'
pero:		
/# lu ^h e ^h í + kí ^h í #/ casa Pl	[l ^h u ^h e ^h r ^h i ^h í ^h r ^h i]	'casas'
/# ina ^h ú #/	[i ^h y ^h á ^h r ^h ú]	'abanico'
pero:		
/# ina ^h ú + kí ^h í #/ abanico-Pl	[i ^h y ^h á ^h r ^h ú ^h í ^h r ^h i]	'abanicos'
/# apay. ^h á #/	[a ^h pay ^h y ^h á]	'papaya'
pero:		
/# apay. ^h a + kí ^h í #/ papaya Pl	[a ^h pay ^h y ^h a ^h kí ^h r ^h i]	'papayas'



- 2) La elisión de aspiración ante consonantes sonoras no parece tener fundamento. El carácter de sonoridad de la consonante contigua no se considera pertinente para la distribución y frecuencia de ocurrencia frente a elisión de aspiraciones. En lenguas con aspiración por debilitamiento consonántico ésta suele sonorizarse asimilando el rasgo sonoro de la consonante siguiente (cf. Terrell, 1975a-b).
- 3) Si postulamos que la aspiración provoca ensordecimiento de /l/ (p.89) podría generalizarse un proceso de ensordecimiento de consonantes sonoras condicionado por aspiración previa. Esto permitiría considerar que hay consonantes sordas precedidas por aspiración que provendrían de consonantes sonoras precedidas por otra consonante, hipótesis que no puede ser validada por lo investigado hasta ahora sobre esta lengua.

1.2. La aspiración como transición articulatoria.

Considerando que, como ya mencionamos, la aspiración coexiste con un tono alto, proponemos una segunda hipótesis basándonos en el postulado fonológico que indica que un tono alto puede extenderse a consonantes sordas y sonorantes, pero no a obstruyentes sonoras (Hyman, 1981:272). - En kača eje la aspiración ocurre ante las obstruyentes sordas y la lateral. Esta última es la única consonante sonorante oral en la lengua. - Hemos observado, además, la mutua exclusión entre la aspiración y la nasalidad. Así, por ejemplo, vocales que debieran nasalizarse por contacto mantienen su oralidad cuando se aspiran; tampoco encontramos vocales nasales coocurriendo con aspiración. Esta distribución excluyente entre



ambos rasgos se refleja en la no ocurrencia de sonorantes nasales como - contexto de aspiración, la que solamente ocurre, por lo tanto, ante sonorante lateral.

Retomando las propuestas de Wang (cf. p.55) existe una relación entre el tono y los rasgos segmentales controlados por la glotis, como son la sonoridad y la aspiración. Para captar las relaciones entre los distintos niveles tonales y segmentos sordos y sonoros Halle y Stevens (cit. Hyman, p.273) proponen una oposición entre [cuerdas vocales tensas] y - [cuerdas vocales relajadas]. Estos autores consideran que tanto para un tono alto como para obstruyentes sordas las cuerdas vocales se encuentran en tensión, mientras que un tono bajo y las obstruyentes sonoras comparten un estado de cuerdas vocales relajadas. La lateral, en tanto sonorante, es especificada como un segmento neutro en lo que respecta al estado de las cuerdas vocales en su articulación. Tenemos, hasta aquí, lo siguiente:

	Cuerdas Vocales	
	tensas	relajadas
consonantes sonoras	-	+
consonantes sordas	+	-
consonante lateral	-	-
tono alto	+	-
tono bajo	-	+

Existe, por tanto, la posibilidad de relacionar, en base al estado de las cuerdas vocales, los contextos adyacentes a la ocurrencia de aspiración.



Recurrimos al rasgo [tono alto], propuesto por Wang (1967), para la especificación del contexto previo a la aspiración. Dentro de esta hipótesis, la aspiración puede ser considerada como un caso de transición articuladora consistente en una coarticulación glotal continua entre un segmento silábico, portador de tono alto, y una obstruyente sorda o lateral. Como advertimos más adelante (p.67), la descripción formal de este proceso de transición debe ser presentada mediante una regla de inserción

(R.1)

Se inserta una glotal fricativa entre una vocal oral con tono alto y una consonante sorda o lateral.



La ocurrencia de aspiración en límites morfémicos puede ser interpretada como un resultado de cambios en el ritmo tonal de la palabra al modificar su estructura por sufijaciones o prefijaciones.

Frente a ambas alternativas, nos inclinamos por la interpretación de la aspiración como un caso de coarticulación condicionada por un tono alto previo. La misma permite proveer de una descripción e interpretación plausibles del fenómeno. Creemos pertinente, sin embargo, plantear la primera hipótesis, que consideramos una interpretación diacrónica, como una posible línea de estudio. Esta sólo podrá ser confirmada o des-



cartada mediante un trabajo histórico-comparativo para el cual no existen aún las bases: investigaciones sobre dialectología, morfosintaxis y fonología suprasegmental serán requisito para la validación de una de estas hipótesis.

2. NASALIZACION

Existen en kača eje vocales y semiconsonante nasales predecibles por una regla de nasalización por la cual los segmentos [-consonántico] se nasalizan cuando les precede un segmento nasal. La nasalización vocálica por contacto es, generalmente, una asimilación progresiva bloqueada sólo por consonantes [-bajo]. Si bien /h/ ha sido especificada como [+consonántico] en razón de su comportamiento dentro del sistema, es la única consonante que no bloquea la nasalización, la que se extiende a través de ella hacia las vocales y semiconsonantes siguientes. Las semiconsonantes y la glotal son, asimismo, los únicos segmentos que anticipan la articulación nasal nasalizándose por contacto con una vocal nasal subsiguiente⁽¹⁾.

Postulamos la siguiente regla para la nasalización por contacto con segmento nasal:

(R.2)

Las vocales se nasalizan cuando siguen a un segmento nasal; las semiconsonantes y la glotal se nasalizan tanto cuando preceden como cuando siguen a una vocal nasal.

$$\left[\begin{array}{c} [+sil] \\ [-sil] \\ \langle -cns \rangle \\ \langle +bajo \rangle \end{array} \right] \rightarrow [+nas] / \left[\begin{array}{c} [+nas] \text{ —} \\ [+nas] \end{array} \right]$$



Presentamos, a continuación, un conjunto de ejemplos de nasalización:

/# kaní #/	[kaní]	'yo'
/# mamá #/	[mamá]	'mamá'
/# nayni + á #/ poder- Psuj	[náyni ^y á]	'él puede'
/# sunaháy #/	[sunáháy]	'criminal'
/# nahiajaá #/	[nāhi ^y āraá]	'sangre de grado'
/# anu.u.há #/	[anūūh ^w á]	'cuchillo'
/# eni.á #/	[eni ^y á]	'árbol, palo'
/# etanu + á #/ estar crudo-Psuj	[etanū ^w á]	'está crudo'
/# amī + ānī #/ ir Psuj	[am ^w i ^y ānī]	'yo voy'
/# enanihá #/	[enāni ^y há]	'canoa'
/# ehě.ují #/	[ehěū ^r í]	'escarabajo'
/# aĵahíi #/	[aĵahíi]	'mucho'
/# hú #/	[hú]	'falda'
/# hěneú #/	[hěneú]	'río Hormiga'
/# elesāhe #/	[e ^h lesāhě]	'cualquiera'
/# tabā.í #/	[tabāí]	'muchos'
/# atī.í #/	[atīí]	'por favor'
/# ĩha.é #/	[ĩh ^y āé]	'tunche; mestizo'
/# ĵwātené #/	[ĵwātené]	'próximo, al lado'



3. PROCESOS DE TRANSICION

3.1. Transición intervocálica.

Entre dos segmentos [-consonántico] subyacentes de sílabas diferentes, el primero de los cuales es alto, ocurre un proceso de transición -articulatoria que consiste en la prolongación de la articulación del primer segmento hacia la sílaba siguiente configurando una semiconsonante -homorgánica.

Para la descripción formal de este proceso postulamos una regla de inserción. Si bien consideramos que no da cuenta exacta de la naturaleza de los procesos de transición, los recursos del modelo que aquí utilizamos no permiten otro tipo de formalización regular. Así, tanto en éste como en los demás casos de transición, recurrimos a reglas de inserción que, repetimos, sin embargo no permiten captar adecuadamente los procesos involucrados.

(R.3)

Entre una vocal alta o una semiconsonante y otra vocal se inserta una semiconsonante articulatoriamente similar al segmento precedente.

$$\emptyset \rightarrow \begin{bmatrix} -sil \\ -cns \\ +alto \\ \alpha post \\ \text{ared} \end{bmatrix} / \begin{bmatrix} -cns \\ +alto \\ \alpha post \\ \text{ared} \end{bmatrix} \text{ — } [+sil]$$



Presentamos, a continuación, un grupo de ejemplos en diversos contextos:

/# bi.anáhe #/	[bi ^y aná ^h ē]	'ardilla'
/# asi.ú #/	[a ^h si ^y ú]	'sombrero'
/# [^] jay.ey.tu + á #/ romper - Psuj	[[^] jay ^y eyt ^y uwá]	'él rompe'
/# ki + í #/ comer-Imp	[ki ^y í]	'¡come!'
/# [^] jakati + á #/ perseguir-Psuj	[[^] ja ^h kati ^y á]	'él persigue'
/# kutay + áni #/ reñir-Psuj	[ku ^h tay ^y áni]	'yo riño'
/# sini + á #/ dormir-Psuj	[sini ^y á]	'él duerme'
/# eni.á #/	[eni ^y á]	'árbol, palo'
/# ika ^h .ená #/	[i ^h ka ^h ená]	'viejo (hombre)'
/# ba ^h ti.i + ká #/ desatar -Psuj	[ba ^h ti ^y icá]	'él desata'
/# ani + á #/ venir-Psuj	[ani ^y á]	'él viene'
/# basi ^h ay + á #/ robar Psuj	[basi ^h ay ^y á]	'él roba'
/# ulu.á #/	[u ^h lu ^w á]	'ceja'
/# u.é #/	[u ^w é]	'cunche (pez)'
/# tutu.i + kí #/ chupar-Psuj	[tu ^h tu ^w ikí]	'tú chupas'
/# kalaw.í #/	[ka ^h law ^w í]	'niño, cría'
/# tu.itu + á #/ golpear-Psuj	[tu ^w it ^y u ^w á]	'él golpea'
/# su + áni #/ matar-Psuj	[su ^w áni]	'yo mato'



3.2. Transiciones condicionadas por /i/.

3.2.1. Con sonorantes.

Un proceso de transición articulatoria ocurre cuando una vocal alta posterior no redondeada precede a una consonante sonorante. Tal proceso implica una prolongación de los rasgos de /i/ que se manifiesta como un segmento semiconsonántico [ɣ] intersilábico.

Postulamos la siguiente regla de inserción:

(R.4)

Entre una vocal alta posterior no redondeada y una sonorante se inserta una semiconsonante velar no redondeada.



Quando nos referimos a consonantes sonorantes incluimos a la vibrante producto del proceso de debilitamiento de /j/ (p.87).

Por otro lado, cabe destacar que este proceso es excluyente con el de aspiración ante lateral: entre una /i/ y una /l/ ocurre o aspiración o transición, pero nunca ambas o ninguna de ellas.



Ejemplos de transición de /i/ ante sonorantes:

/# iĵikú #/	[i ^h riču]	'oreja, asa'
/# siĵaá #/	[si ^h raá]	'humo'
/# eniná #/	[en ^h ná]	'monte'
/# binií #/	[b ^h i ^h nií]	'tamamuri'
/# ĵililiné #/	[ĵi ^h li ^h ri ^h né]	'algodón torcido'

3.2.2. Con bilabiales.

Ocurre una transición articulatoria, que fonéticamente se manifiesta como una labiovelarización, entre una consonante bilabial y una vocal posterior alta no redondeada ⁽²⁾. Un fenómeno fonético similar ha sido atestiguado en otras lenguas amazónicas, como aguaruna y machiguenga, habiendo sido interpretado, en ambos casos, como epéntesis de [w] (cf. Corbera, 1977; y Solís, 1973).

Postulamos una regla fonológica de inserción de un segmento labiovelar, aunque remitiéndonos, también en este caso, a la salvedad hecha al respecto en el acápite referido a transición intervocálica (p.67).

(R.5)

Se inserta un segmento labiovelar entre una consonante labial y una vocal alta posterior no redondeada.

$$\emptyset \rightarrow \begin{bmatrix} -sil \\ -cns \\ +red \end{bmatrix} / \begin{bmatrix} +ant \\ -cor \end{bmatrix} \text{ — } \begin{bmatrix} +sil \\ +alto \\ +post \\ -red \end{bmatrix}$$



Ejemplos:

/# e.ebí #/	[e ^u <u>e</u> b ⁱ í]	'variedad de hongo'
/# bi.á #/	[b ^u <u>i</u> á]	'banda de color azul usada por las mujeres'
/# ebikí	[e ^u <u>b</u> i ^h kí]	'hueso'
/# bilené #/	[b ^u <u>i</u> lené]	'huasaí (palmera)'
/# pi + á #/ cerrar-Psuj	[p ^u <u>i</u> á]	'él cierra'
/# apí.apá #/	[a ^u <u>p</u> íapá]	'banquito'
/# pináji #/	[p ^u <u>i</u> náji]	'lechuza'
/# inamí + áni #/ volver Psuj	[i ^u yám <u>i</u> áni]	'ya vuelvo (forma de despedirse)'
/# minaminaé #/	[m ^u <u>i</u> nám <u>i</u> náé]	'caracol'
/# mîjîí #/	[m ^u <u>i</u> rií]	'concha "choros"'
/# mililiné #/	[m ^u <u>i</u> li ^h li ^u né]	'manada'

4. LABIALIZACION

Entendemos por labialización el proceso de adición del rasgo [+redondeado] a un segmento. Articulatoriamente se actualiza como un redondeamiento labial condicionado por una vocal redondeada. En kača eje existe labialización tanto de consonantes como de la vocal alta posterior no redondeada.

4.1. Labialización de consonantes.

Las consonantes son objeto de procesos de labialización en dos casos: cuando les precede o cuando les sigue una vocal o una semiconsonan



re redondeadas. Por un lado, la labialización afecta a todos los segmentos consonánticos seguidos por [u] o [w]. Este proceso es común y natural en las lenguas y pertenece al nivel del detalle fonético, por lo que no es consignado en nuestra transcripción fonética ni tratado específicamente aquí.

Existe un segundo proceso de labialización consonántica condicionado por una vocal redondeada previa a la consonante involucrada. Así -- /k/, /h/ y /j/ se labializan coarticulando redondeamiento cuando están precedidas por /u/, como puede observarse en los siguientes ejemplos:

/# jukasi + á #/ sacudir- Psuj	[^h ju ^w k ^y asi ^á]	'él sacude (un líquido)'
/# ukaé #/	[^h u ^w k ^á é]	'venado'
/# hyukí #/	[hyuk ^w í]	'suave'
/# ku + káy.ka #/ Per-hombre	[ku ^h k ^w áyča]	'hombre de (gentilicio -- masculino)'
/# ujaína #/	[u ^w aríyã]	'urarina (denominación -- del grupo)'
/# ne + sē.uja + á #/ Ref-arrodillar-Psuj	[ne ^h sē ^w ur ^á á]	'él se arrodilla'
/# kamutuhé #/	[kamūtuh ^w é]	'vieja (mujer)'
/# maĵũ.uhí #/	[ma ^w ĵũ ^w ihí]	'estera'
/# nuháx #/	[nũ ^w áh ^w]	'hombro'
/# ne + pa.uhaytu + á #/ Ref-quebrar Psuj	[ne ^h pau ^w ayt ^y u ^w á]	'está roto, quebrado'
/# maĵuytu + kái #/ doblar Psuj	[ma ^y ĵuyt ^y u ^h k ^w ái]	'yo doblo'
/# mutuĵa + á #/ flotar Psuj (hacer)	[mūt ^w ur ^w áá]	'él hace flotar'



4.2. Labialización de /i/.

La vocal alta posterior no-redondeada asimila el rasgo de redondeamiento de una vocal o semiconsonante redondeadas precedentes. Este proceso está claramente atestiguado en los casos de afijaciones en que se -ligan un morfema con /u/ o /w/ final y uno con /i/ inicial. Consideramos que en posición interior de raíz el cambio podría haberse fonologizado, como lo indicaría la antes consignada CEM (p.46) que da cuenta de la inexistencia de secuencias */uĩ/.

Ejemplos:

/# muku + í #/ quemar - Imp	[mu ^h kuú]	'¡quémalo!'
/# pu + íče #/ romper-Imp	[puuče]	'¡rómpanlo!'
/# ku + íjĩ + á #/ beber-Pl Psuj	[kuuṛi ^h á]	'ellos beben'
/# su + í #/ matar-Imp	[suú]	'¡mátalo!'
/# siku + íjĩ #/ hilo Pl	[si ^h cuúṛi]	'hilos'
/# hũ + íjĩ #/ falda Pl	[hũṛi]	'faldas'
/# uku + íjĩ #/ aguja - Pl	[u ^h kuúṛi]	'agujas'
/# alaw + íjĩ #/ maquisapa-Pl	[a ^h lawúṛi]	'maquisapas'

Postulamos para la labialización condicionada por un segmento redondeado previo la regla que sigue:



(R.6)

Las consonantes velar, glotal y retrofleja y la vocal posterior alta no redondeada adquieren un redondeamiento labial cuando están precedidas por una vocal o una semiconsonante redondeadas.



5. PALATALIZACION

Existe en kača eje un proceso fonológico de Palatalización consonántica condicionado por una vocal o semiconsonante alta anterior previa al segmento afectado. Entendemos por palatalización a la modificación de una articulación consonántica hacia una posición de la lengua similar a la de [i].

Los segmentos afectados por este proceso se manifiestan en la superficie en unos casos con una coarticulación palatal en tanto que en otros como un segmento cuya articulación primaria es palatal. Las consonantes involucradas en la Palatalización son: /t/, /k/, /k^w/, /j/, /s/, /h/ y /n/. En el caso de las velares, el cambio conlleva una modificación consistente en africación de la articulación oclusiva. Este proceso, de gran productividad en la lengua, ocurre sin excepciones siempre que la vocal subsiguiente no sea /i/. Postulamos la siguiente regla:



(R.7)

Las consonantes no labiales se palatalizan cuando les precede una vocal alta anterior y les sigue una vocal que no es alta anterior.



Ejemplos:

	$/t/ \rightarrow [t^y]$	
/# i + tejú #/ Ppos-hacha	[i ^h t ^y erú]	'tu hacha'
/# i + tikisi + á #/ Pobj-hacer Psuj cosquillas	[i ^h t ^y ikisi ^y á]	'él te hace cosquillas'
/# ĵitié #/	[ĵi ^h t ^y i ^h é]	'oso hormiguero'
/# itukaĵí #/	[i ^h t ^y uk ^w arí]	'los antiguos, los itucales'
/# kã.itatu + á #/	[kãit ^y a ^h tu ^w á]	'es difícil'
/# sitiá #/	[sit ^y i ^h á]	'"sacarita" 9cast.reg)'
	$/s/ \rightarrow [š]$	
/# i + si.ihé #/ Ppos-alma	[i ^h ših ⁱ é]	'su alma'
/# i + sabeĵé #/ Ppos-machete	[i ^h šaberé]	'tu machete'
/# i + su + áni #/ Pobj-matar-Psuj	[i ^h šuwáni]	'yo te mato'



/# i + setiha + anī #/ Pobj-mojar -Psuj	[i ^h ɛ̃ tih ^y aáñi]	'yo te mojo'
/# tibisá #/	[tibišá]	'nombre de mujer'
/# yadisuhá #/	[jadišuh ^w á]	'llorón'
	/k/ → [ç]	
/# i + kataí #/ Ppos-anzuelo	[i ^h çataí]	'tu anzuelo'
/# i + kuasi + ka #/ Pobj-tener miedo - Psuj	[i ^h çu ^w asiçá]	'él te tiene miedo'
/# tutu.i + ka #/ chupar - Psuj	[tu ^h tu ^w içá]	'él chupa'
/# ka + aña.i + kiñi #/ Pos-pariente - Pl	[karaíçí ^ç ri]	'mis parientes'
/# kalaw.i + kiñi #/ niño - Pl	[ka ^h law ^w içí ^ç ri]	'niños'
/# kika #/	[ki ^h çá]	'hombre'
/# tahiká #/	[tahiçú]	'talón'
/# iké #/	[i ^h çé]	'algodón'
/# hikí #/	[hi ^h çí]	'tamshi'
/# hikañwa + a #/	[hi ^h çarwá]	'él lija, alisa'
	/k ^w / → [ç ^w]	
/# i + k ^w itijí #/ Ppos-cabeza	[i ^h ç ^w ití ^ç ri]	'tu cabeza'
/# i + k ^w añají #/ Ppos-ayahuama	[i ^h ç ^w añají]	'tu ayahuama (árbol)'
/# i + k ^w ijisí #/ Ppos- vena	[i ^h ç ^w içí ^ç si]	'tu vena'



	/h/ → [h ^y]	
/# i + heʃetu + .á #/ Pobj-querer-Psuj	[ih ^y ere ^h tu ^w á]	'él te quiere mucho'
/# i + hũ #/ Ppos-falda	[ih ^y ú]	'tu falda'
/# i + haʃná #/ Pos-flecha	[ih ^y asná]	'tu flecha'
/# kihá #/	[kih ^y á]	'remo'
/# anesihé #/	[anēsih ^y é]	'murciélago'
/# ʔhaé #/	[ʔh ^y áé]	'mestizo'

La retrofleja /ʃ/ posee dos alófonos palatalizados en la superficie, condicionada su ocurrencia por su posición en interior o en límite de -- morfema:



Como puede observarse, la palatalización se manifiesta como coarticulación en posición interior de morfema de lo cual da cuenta la R.7 -- (con respecto a la articulación vibrante, cf. Regla de debilitamiento en p.87). Precedida por un límite morfémico, la variante palatalizada de - /ʃ/ se ensordece como resultado de un proceso de reforzamiento articulatorio en el ambiente de límite morfémico.



Tenemos, por lo tanto, una regla secuencial de ensordecimiento como la siguiente:

(R.8)

La retrofleja palatalizada ⁽³⁾ se ensordece cuando le precede un límite morfémico.

$$\begin{bmatrix} +\text{cor} \\ +\text{alto} \end{bmatrix} \longrightarrow [-\text{son}] \quad / \quad + \quad _$$

Ejemplos de palatalización de /j/ en ambos contextos:

/# j̄īj̄á #/	[j̄ir̄ ^y á]	'collar, chaquirá'
/# ne + layj̄ána #/ Ref	[ne ^h layr̄ ^y áná]	'menstruación'
/# j̄īj̄aj̄í #/	[j̄ir̄ ^y ar̄í]	'tortuga' (árbol)
/# i + j̄aj̄ú #/ Ppos-garganta	[i ^{h_y} car̄ú]	'tu garganta'
/# i + j̄aati + á #/ Pobj-celar Psuj	[i ^{h_y} caati ^y á]	'él te cela'
/# i + j̄ela + á #/ Pobj-enseñar- Psuj	[i ^{h_y} celaá]	'él te enseña'
/# i + j̄asta + áni #/ Pobj-curar Psuj	[i ^{h_y} castaáni]	'yo te curo'

Como en el caso anterior, la nasal palatalizada se actualiza en la superficie mediante segmentos diferentes según se encuentre en límite o interior de morfema:

$$/n/ \begin{cases} [\tilde{y}] & / & i & _ \\ [\tilde{n}] & / & i + & _ \end{cases}$$


La nasal palatal producto del proceso de palatalización (R.7) se debilita en posición interior de morfema cambiando el signo de su rasgo [consonántico] ⁽⁴⁾. Cuando le precede un límite morfémico mantiene su articulación consonántica. Tenemos aquí, por lo tanto, un proceso de debilitamiento articulatorio que describimos en la siguiente regla:

(R.9)

La nasal palatal cambia a semiconsonante en interior de morfema.

$$\begin{bmatrix} +cns \\ +nas \\ +alto \end{bmatrix} \rightarrow \begin{bmatrix} -sil \\ -cns \end{bmatrix} / \quad [-cns] \rightarrow [+sil]$$

Ejemplos de nasal palatalizada:

/# heje + i + ná #/ querer-Psuj- Int	[heɾe:iñá]	'¿quieres?'
/# a]a.i + ná #/ pariente-Int	[aɾaiñá]	'¿es su pariente?'
/# i + nutá #/ Pos-ojo	[iñütá]	'tu ojo'
/# i + nuku + áni #/ Pobj-despertar-Psuj	[iñuku ^w áni]	'yo te despierto'
/# inunú #/	[iyünú]	'ayahuasca'
/# bi.inaá #/	[biiyáá]	'viejo (hombre)'
/# batainé #/	[bataiyé]	'chicha de maíz'
/# hesína #/	[hesiyá]	'agua'
/# hasayná #/	[hasayyá]	'estornudo'



Como se consigna en la Regla de palatalización, es pertinente, en la descripción de este proceso, la especificación del contexto subsiguiente a la consonante involucrada ya que la palatalización no se produce si la vocal que le sigue es también alta [-posterior]. Presentamos a continuación un grupo de ejemplos que permiten observar esta restricción:

/# hiki.aku + á #/ hacer bulla-Psuj	[hi ^h ki ^y aku ^w á]	'él hace bulla'
/# hani.i + kī #/ contar - Psuj	[hani ^h iki]	'tú cuentas'
/# misí #/	[mi ^h si]	'ombligo'
/# haysí #/	[haysí]	'raíz'
/# i + jija #/ Ppos-collar	[i ^h ji ^y á]	'tu collar'
/# sini + ji + kái + ni #/ dormir-Fut-Psuj - Fut	[sini ^h ji ^h caíni]	'yo voy a dormir'
/# iniú #/	[ini ^h yú]	'carne'
/# siniheejá #/	[sini ^h hejá]	'esposa, mujer'

6. VELARIZACION

La velarización consonántica está condicionada, en esta lengua, por una vocal alta posterior no redondeada previa. Según Ladefoged (208), una velarización es "la adición de una posición de la lengua como en [u] pero sin la adición de redondeamiento de labios que ocurre también en [u]". Articulatoriamente, por lo tanto, consiste en un elevamiento de la parte posterior de la lengua hacia la región velar coarticulado con una articulación consonántica primaria. La regla de velarización --



opera sobre las consonantes /ʃ/ y /h/ :

$$\begin{bmatrix} / \text{ʃ} / \\ / \text{h} / \end{bmatrix} \rightarrow \begin{bmatrix} [\text{ʃ}^{\text{i}}] \\ [\text{h}^{\text{i}}] \end{bmatrix} / \text{ i } \text{ —}$$

La ocurrencia de las variantes velarizadas es bastante restringida, especialmente en el caso de /ʃ/.

Para dar cuenta de este proceso de velarización consonántica postulamos la regla que presentamos a continuación.

(R.10)

Las consonantes africada retrofleja y glotal se velarizan opcionalmente cuando les precede una vocal posterior alta no redondeada.

$$\begin{bmatrix} +\text{cns} \\ -\text{ant} \\ -\text{alto} \end{bmatrix} \rightarrow \begin{bmatrix} +\text{alto} \\ +\text{post} \end{bmatrix} / \begin{bmatrix} +\text{post} \\ +\text{alto} \\ -\text{red} \end{bmatrix} \text{ —}$$

Ejemplos:

/# n + ihí #/
Pos-pluma

[nⁱihⁱ]

'su pluma'

/# ka + ihá #/
Ppos-boca

[kⁱihⁱá]

'mi boca'

/# ihe.e + ká #/
tener Psuj
diarrea

[ihⁱeeká]

'él tiene diarrea'

/# ne + paʃihaytu + á #/
Ref-desbarrancar-Psuj

[ne^hpaʃihⁱayt^yuwá]

'se desbarranca'



/# hi.ihí #/	[hiih ⁱ i]	'olor'
/# ne + ʃanihaytu + á #/ Ref-derrumbar - Psuj	[nəʃanih ^{~i} áyt ^y uwá]	'se' derrumba'
/# tihaha + áni #/ mojar - Psuj	[tih ⁱ ahaáni]	'yo mojo'
/# kiʃaahetí #/	[kiʃ ^r i ⁱ aahetí]	'tibio'
/# biʃají #/	[biʃ ^u iʃ ^r i ⁱ arí]	'veneno'
/# kiʃa.aná #/	[kiʃ ^r i ⁱ aaná]	'cacique'

7. ALARGAMIENTO VOCALICO

Las vocales baja y media /a/ y /e/ se alargan en límite morfémico - cuando el sufijo siguiente comienza por una vocal [+alto]. Este proceso ocurre tanto en formas nominales como verbales. Como ya se mencionó en el acápite sobre Acento, éste es atraído por la vocal larga. Postulamos la siguiente regla:

(R.11)

Una vocal media o baja se alarga ante una vocal alta inicial de sufijo.

$$\left[\begin{array}{l} +\text{sil} \\ -\text{alto} \end{array} \right] \rightarrow \left[+\text{largo} \right] / \text{---} + \left[\begin{array}{l} +\text{sil} \\ +\text{alto} \end{array} \right]_{\text{suf}}$$

Ejemplos:

/# kika + iʃi #/ hombre- Pl	[kičá:iʃri]	'hombres'
/# nuta + iʃi #/ ojo Pl	[nu ^h tá:iʃri]	'ojos'



/# awna + i #/ escuchar - Imp	[awná:i]	'¡escucha!'
/# awna + iče #/ escuchar-Imp	[awná:iče]	'¡escuchen!'
/# ne + ŷela + í #/ Ref-enseñar-Psuj	[něŷelá:i]	'tú aprendes'
/# ne + ŷela + íke #/ Ref-enseñar-psuj	[něŷalá:iče]	'ustedes aprenden'
/# ne + ŷela + iŷi + á #/	[něŷela:iŷriá]	'ellos aprenden'
/# ikatane + iŷi #/ cerro Pl	[i ^h čatané:iŷri]	'cerros'
/# utene + í #/ rozar Psuj	[u ^h tené:i]	'tú rozas'
/# utene + íke #/ rozar Psuj	[u ^h tené:iče]	'ustedes rozan'
/# be + iŷi + á #/ contar-Pl Psuj	[be:iŷriá]	'ellos cuentan'
/# be + iče #/ contar-Imp	[bé:iče]	'¡cuenten!'

8. ALZAMIENTO DE LA VOCAL MEDIA

En kača eje existe una regla fonológica que produce el alzamiento de una vocal /e/ final de raíz verbal cuando se le añaden los sufijos personales que comienzan por /a/. Tales raíces mantienen su forma con /e/ final si los morfemas sufijados comienzan por vocales altas. El proceso de alzamiento vocálico respondería a condicionamientos de la estructura morfé mica. (p.46) según los cuales no ocurren -secuencias */ea/. La motivación articulatoria de este proceso parece



no ser natural y permitiría caracterizarlo como un típico caso de "disimilación articulatoria", como puede verse en la regla que postulamos:

(R.12)

Una vocal anterior media en posición final de raíz cam
bía a alta cuando le sigue una vocal baja.

$\begin{bmatrix} +\text{sil} \\ -\text{bajo} \end{bmatrix} \rightarrow \begin{bmatrix} +\text{alto} \end{bmatrix} / \text{---} + \begin{bmatrix} +\text{sil} \\ -\text{bajo} \end{bmatrix}_{\text{suf}}$

Presentamos en las páginas siguientes, grupos de ejemplos que permi
tan observar este proceso:



Ejemplos de Alzamiento de /e/ ante vocal alta:

/ utene- / . 'rozar para hacer la chacra'

A. Opera alzamiento.

/# utene + áni #/
Psuj

'yo rozo'

/# utene + á #/
Psuj

'él roza'

/# utene + áka #/
Psuj

'nosotros (dual) rozamos'

/# utene + akáče #/
Psuj

'nosotros rozamos'

[^hu teni'áni]

[^hu teni'á]

[^hu teni'áka]

[^hu teni'ákáče]

B. No opera alzamiento.

/# utene + í #/
Psuj

'tú rozas'

/# utene + íke #/
Psuj

'ustedes rozan'

/# utene + iji + á #/
Psuj

'ellos rozan'

/# utene + i #/
Imp

'¡roza!'

/# utene + ji + ka + ni #/
Fut - Psuj

'él va a rozar'

/# uteně #/

'chacra'

[^hu teně:í]

[^hu teně:íče]

[^hu teně:íyriyá]

[^hu teně:í]

[^hu teně:í cá:i]

[^hu teně]

/ be- / 'contar, relatar'

A. Opera alzamiento.

/# be + áni #/
Psuj

[bi'áni]

'yo cuento (relato)'

/# be + á #/
Psuj

[bi'á]

'él cuenta'

/# be + áka #/
Psuj

[bi'áka]

'nosotros (dual) contamos'

/# be + akáče #/
Psuj

[bi'akáče]

'nosotros contamos'

B. No opera alzamiento.

/# be + í #/
Psuj

[bé:i]

'tú cuentas'

/# be + íke #/
Psuj

[bé:iče]

'ustedes cuentan'

/# be + ífi + á #/
Pl

[be:iífiá]

'ellos cuentan'

/# be + í #/
Imp

[bé:i]

'icuenta:'

/# be + iče #/
Imp

[bé:iče]

'icuenten:'

/# be + ŋi + kái #/
Fut Psuj

[beŋi'kái]

'él va a contar'



9. DEBILITAMIENTO DE RETROFLEJA

La consonante retrofleja es objeto de un proceso de debilitamiento — articulatorio en interior de morfema cuya manifestación en la superficie es una vibrante retrofleja. La articulación africada se mantiene cuando la retrofleja está precedida por un límite morfémico o en la posición — inicial absoluta de palabra.

Proponemos la siguiente regla:

(R. 13)

Una africada retrofleja cambia a vibrante en posición interior de morfema.

[+retr] — [+sonor] / [-cns] — [+sil]

Ejemplos:

/# luʃeʃí'#/	[luʃeʃí]	'casa'
/# aʃa.aná #/	[aʃaaná]	'huangana'
/# ʃeʃaekú #/	[ʃeʃaekú]	'mazamorra'
/# ʃaʃʃu + í #/ estar sano-Psuj	[ʃaʃʃu ^w í]	'tú estás sano'
/# kuʃatahá #/	[kuʃ ^w atahá]	'dos'
/# ʃatiʃi + ʃi + kái + ní #/ dejar Fut Psuj	[ʃatitiʃi ^h caí ^w ní]	'yo voy a dejar'



10. AFRICACION DE /i/

Postulamos un proceso por el cual /i/ se realiza como [j] (africado palatal sonoro) cuando está prefijado a una raíz que comienza por vocal. Este proceso implica dos reglas secuenciales: 1) la vocal /i/ -- pierde el rasgo [+silábico] frente a otra vocal tautosilábica, y -- 2) opera una regla de africación por la que [y] → [j]. Consideramos -- que se trata de un proceso de reforzamiento articulatorio condicionado por la posición inicial de sílaba: la semivocal palatal adquiere el -- rasgo [+consonántico] manifestándose como oclusiva africada⁽⁵⁾.

Las reglas que describen este proceso son:

(R.14)

Una vocal alta anterior cambia a consonante oclusiva africada palatal cuando se encuentra en posición inicial de palabra seguida por otra vocal.

(R.14a)

$$\begin{bmatrix} +\text{sil} \\ +\text{alto} \\ -\text{post} \end{bmatrix} \longrightarrow \begin{bmatrix} -\text{sil} \end{bmatrix} / \# \text{ --- } + \begin{bmatrix} +\text{sil} \end{bmatrix}$$

(R.14b)

$$\begin{bmatrix} -\text{sil} \\ +\text{alto} \\ -\text{post} \end{bmatrix} \longrightarrow \begin{bmatrix} +\text{cns} \\ -\text{cont} \end{bmatrix} / \# \text{ ---}$$


La forma resultante de la aplicación de la R. 14a no aparece en la superficie; la reconstruimos porque es fonéticamente plausible y es la forma que nos permite llegar a [j] con la mayor naturalidad.

Este proceso se atestigua en el prefijo /i-/ '2da. persona posesora', como puede verse en los siguientes ejemplos:

/# i + akanú #/ Ppos nuera	[ja ^h kanú]	'tu nuera'
/# i + enanihá #/ Ppos canoa	[jenáni ^h yá]	'tu canoa'
/# i + i ^h jí #/ Ppos cría	[jirí]	'tu cría'
/# i + itené #/ Ppos chacra	[ji ^h tené]	'tu chacra'
/# i + uluá #/ Ppos ceja	[ju ^h luwá]	'tu ceja'

11. ENSORDECIMIENTO DE LATERAL

Existe un proceso en la lengua por el cual la lateral se ensordece cuando ocurre precedida por una aspiración, como se describe en la siguiente regla:

(R.15)

Una lateral se ensordece cuando le precede una aspiración.

$$\begin{bmatrix} +cns \\ +sonor \\ -nas \end{bmatrix} \longrightarrow [-son] \quad / \quad \begin{bmatrix} -sil \\ +bajo \end{bmatrix} \text{ —}$$



Ejemplos de este ensordecimiento:

/# Ielé #/	[le ^h l _ə é]	'lengua'
/# elá #/	[e ^h l _ə á]	'cachiguango'
/# ʒilíʒi + á #/ ajustar-Psuj	[ʒi ^h l _ə ri ^y á]	'él ajusta'
/# mulu + á #/ trozar-Psuj	[mu ^h lu ^w á]	'él troza, corta'
/# kalaw.í #/	[ka ^h law ^w í]	'hijo, cría'

12. PROCESOS DE MONOPTONGACION

12.1 Monoptongación de la secuencia /ay/.

La secuencia /ay/ suele monoptongarse alternando en la superficie [ay] ~ [e]. La condición para que opere la monoptongación es que dicha secuencia ocupe la posición final de palabra. Sobre este proceso - Hyman (30) menciona que "... el resultado fonético [de una monoptongación [ay]. → [e]] es en un sentido una "mezcla" de los dos segmentos en la entrada fonológica: el carácter bajo de /a/ combinado con la posición cerrada de la lengua para /i/ da por resultado la vocal media -- [e] ". Esta regla aplica opcionalmente, alternando libremente ambas - formas; sin embargo, la monoptongada suele ser más frecuente.



Esto sucede a los sufijos personales, como vemos a continuación:

/# taijya + á #/ atizar Psuj	[tai ^h ryá]	'él atiza'
/# taijya + áni #/ atizar Psuj	[tai ^h ryáni]	'yo atizo'
/# taijya + áka #/ atizar Psuj	[tai ^h ryáka]	'nosotros (dual) atizamos'
/# taijya + akáče #/ atizar Psuj	[tai ^h ryaká ^h če]	'nosotros atizamos'
/# ne + nujukwa + áni #/ Ref agachar Psuj	[nēnūru ^h kwáni]	'yo me agacho'
/# ne + nujukwa + á #/ Ref agachar Psuj	[nēnūru ^h kwá]	'él se agacha'
/# ne + nujukwa + áka #/ Ref agachar Psuj	[nēnūru ^h kwáka]	'nosotros (dual) nos agachamos'
/# ne + nujukwa + akáče #/ Ref agachar Psuj	[nēnūru ^h kwaká ^h če]	'nosotros nos agachamos'

13. ELISION DE VOCALES BAJA Y MEDIA

Encontramos elisión de las vocales [-alto] en posición final de pre fijo verbal o nominal cuando se ligan a una raíz que comienza con vocal.

(R.18)

$$\begin{bmatrix} +\text{sil} \\ -\text{alto} \end{bmatrix}_{\text{Pref}} \rightarrow \emptyset \quad / \quad [+cns] \text{ — } + [+sil]$$



/# ka + ihaē #/ Ppos boca	[k ^h i ^h áé]	'mi boca'
/# ka + asiú #/ Ppos sombrero	[ka ^h si ^y ú]	'mi sombrero'
/# ka + aĵaī #/ Ppos pariente	[ka ^h raī]	'mi pariente'
/# ka + awna + í #/ Ppos escuchar-Psuj	[kawná ^h í]	'tú me escuchas'
/# ne + ičapa + á #/ Ref escopeta-Psuj	[ni ^h čapaá]	'él se suicida'
/# ne + aasi + á #/ Ref esconder-Psuj	[nāāsi ^y á]	'él se esconde'
/# ne + asã.e + kã #/ Ref malograr-Psuj	[nāsãēkã]	'malograrse'

14. PROBLEMAS PENDIENTES DE SOLUCION

14.1 El caso de la velar oclusiva.

Encontramos que en kača eĵe, cuando se añade un sufijo con vocal inicial a una raíz cuya última sílaba no posee margen consonántico, ocurre un segmento [k] en el límite morfémico. Esto sucede, por ejemplo, en los casos de sufijos nominales de plural y verbales de persona actora, como puede observarse a continuación:

/# eĵena.a + kiĵi #/ palabra Pl	[e ^h enaāki ^h ri]	'palabras'
/# ĵema.e + kiĵi #/ perro Pl	[ĵemāēki ^h ri]	'perros'
/# upe.i + kiĵi #/ leña Pl	[upeiči ^h ri]	'leñas'



/# batí.i + káka #/ desatar Psuj	[ba ^h ti ^h ičáka]	'nosotros (dual) desatamos'
/# suma.a + ká #/ blanco Psuj	[sumááka]	'es blanco'
/# hani.i + ká #/ contar Psuj	[haničá]	'él cuenta'
/# tutu.i + kái #/ chupar Psuj	[tu ^h tu ^w ičái]	'yo chupo'
/# ba.e + kíke #/ enojarse-Psuj	[baekíče]	'ustedes se enojan'
/# a.aw + ká #/ cernir Psuj	[aawká]	'él cierne'
/# tukuu + ká #/ coser Psuj	[tu ^h kuuká]	'él cose'
/# jwee + kí #/ pelar Psuj	[jweekí]	'tú pelas (fruta)'

Por otro lado, en el paradigma verbal de Futuro las marcas personales comienzan, asimismo, por [k] :

/# ku + j̄i + kái + ni #/ beber-Fut Psuj Fut	[kuji ^h čái ^h ni]	'yo beberé'
/# ku + j̄i + k̄i #/ Fut Psuj	[kuji ^h k̄i]	'tú beberás'
/# ku + j̄i + k̄i #/ Fut Psuj	[kuji ^h čái]	'él beberá'

También encontramos que la marca de primera persona Presente alterna -- con una forma que comienza por [k] :

/# hujīji + áni #/ tirar puñete-Psuj 'yo tiro puñete'	[huriri ^y áni]	~	/# hujīji + kái #/ Psuj	[huḡiri ^h čái]
--	---------------------------	---	-----------------------------	---------------------------



/# ne + lunu + áñi #/ [ne^hlunu^wáñi] ~ /#ne + lunu + kái #/ [ne^hlunu^hkái]
 Ref-traladar-Psuj Psuj
 'yo me traslado'

Como puede observarse, también en estos casos la velar ocupa el límite morfé^mico evitando una secuencia de tres vocales contiguas.

Cabe destacar que el status fonológico de esta [k] no parece ser idéntico al de las otras ocurrencias del fonema velar pues, como se observa en los ejemplos, no es objeto del proceso de Labialización (R.6) salvo en el caso de la primera persona alternante con /-añi/.

Es posible considerar, ante estas evidencias, la existencia de una relación estrecha entre tales ocurrencias de [k] y condiciones propias de la estructura morfé^mica de la lengua (cf. CEM 1, p.44). Frente a este problema, podrían plantearse dos tratamientos: una regla fonológica de inserción consonántica o un caso de alternancia automática de alomor^fos.

14.2 El caso de la bilabial oral.

En raíces con bilabial oclusiva sonora en posición inicial encontramos la presencia de [k^w] en lugar de [b] cuando se le añade un -prefijo, como puede observarse en los ejemplos de la página siguiente:



/# báy #/	[báy]	'hermana (de hombre)'
/# ka + báy #/ Ppos hermana	[ka ^{h,w} áy]	'mi hermana'
/# bihí #/	[bihí]	'mano'
/# ka + bihí #/ Ppos mano	[ka ^{h,w} í]	'mi mano'
/# bejay + á #/ cuidar-Psuj	[bejay ^y á]	'él cuida'
/# ka + bejay + á #/ Pobj Psuj	[ka ^{h,w} eray ^y á]	'él me cuida'
/# i + bejay + á #/ Pobj Psuj	[i ^{h,w} eray ^y á]	'él te cuida'
/# bayti + á #/ olvidar- Psuj	[bayti ^y á]	'él olvida'
/# ka + bayti + á #/ Pobj Psuj	[ka ^{h,w} ayti ^y á]	'él me olvida'
/# i + bayti + á #/ Pobj Psuj	[i ^{h,w} ayti ^y á]	'él te olvida'
/# belayhi + á #/ acariciar-Psuj	[belayhi ^y á]	'él acaricia'
/# i + belay + á #/ Pobj Psuj	[i ^{h,w} elay ^y á]	'él te acaricia'
/# ka + belay + á #/ Pobj Psuj	[ka ^{h,w} elay ^y á]	'él me acaricia'
/# he + á #/ contar-Psuj	[bi ^y á]	'él cuenta'
/# ka + be + á #/ Pobj Psuj	[ka ^{h,w} i ^y á]	'él me cuenta'



Un posible análisis de esta alternancia es considerar que opera un cambio de ensordecimiento en posición de límite morfémico que conlleva una modificación en el punto de articulación (de bilabial a velar labializado). Sin embargo, esta hipótesis carece de motivación fonética. Por un lado, la posición intervocálica suele ser una posición condicionante de procesos de debilitamiento en las lenguas y no de reforzamiento, como es el ensordecimiento. Además, no parece haber nada en el contexto que permita explicar fonéticamente tanto el ensordecimiento como la articulación velar.

Una hipótesis alternativa explicaría este cambio como un caso de "lenición" intervocálica. La consonante bilabial se debilita articulatoriamente convirtiéndose en una semiconsonante labial. La instauración de un tipo silábico inexistente en la lengua (cf. CEM 3, p45.) condicionaría la necesidad de un margen consonántico, que es ocupado por un segmento velar. La ocurrencia de una [k] en tal contexto puede ser relacionada con el caso de la velar comentado en el acápite anterior.

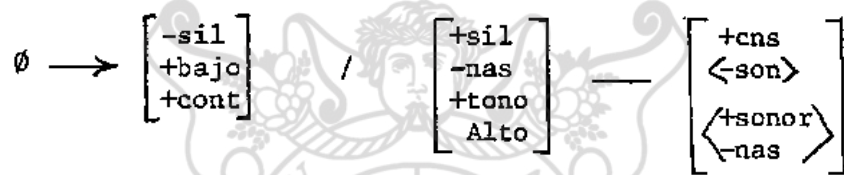
La descripción adecuada de los dos cambios mencionados arriba requiere de datos que escapan al nivel de pertenencia de nuestro trabajo, específicamente investigación sobre el sistema morfológico de la lengua. Ambos casos quedan, por tanto, abiertos a discusión.



15. RECAPITULACION Y ORDENAMIENTO DE REGLAS

Presentamos a continuación el resumen de las reglas fonológicas postuladas para kača eje:

R.1 Aspiración.



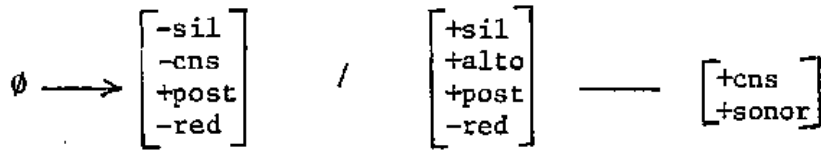
R.2 Nasalización.



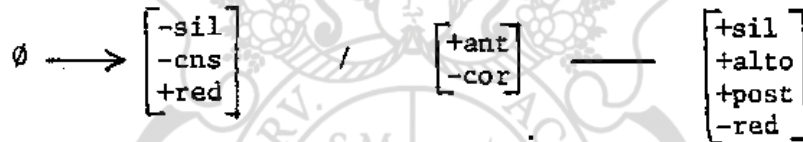
R.3 Transición intervocálica.



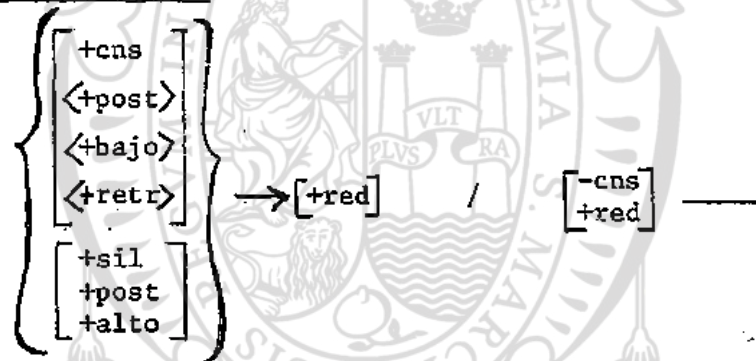
R.4 Transición de /i/ con sonorantes.



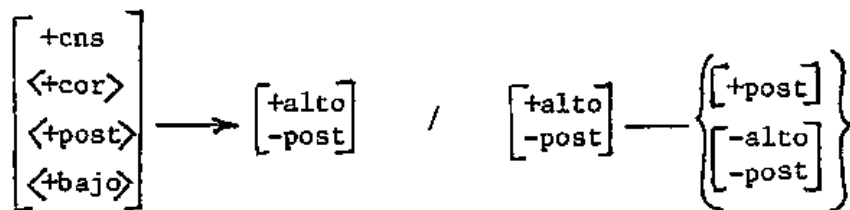
R.5 Transición de bilabiales con /i/.



R.6 Labialización.



R.7 Palatalización.



R.8 Ensondecimiento de la retrofleja palatalizada.

$$\begin{bmatrix} +\text{cor} \\ +\text{alto} \end{bmatrix} \rightarrow [-\text{son}] \quad / \quad + \quad \text{---}$$

R.9 Debilitamiento de nasal palatal.

$$\begin{bmatrix} +\text{cns} \\ +\text{nas} \\ +\text{alto} \end{bmatrix} \rightarrow \begin{bmatrix} -\text{sil} \\ -\text{cns} \end{bmatrix} \quad / \quad [-\text{cns}] \text{ --- } [+sil]$$

R.10 Velarización.

$$\begin{bmatrix} +\text{cns} \\ -\text{ant} \\ -\text{alto} \end{bmatrix} \rightarrow \begin{bmatrix} +\text{alto} \\ +\text{post} \end{bmatrix} \quad / \quad \begin{bmatrix} +\text{post} \\ +\text{alto} \\ -\text{red} \end{bmatrix} \text{ ---}$$

R.11 Alargamiento vocálico.

$$\begin{bmatrix} +\text{sil} \\ -\text{alto} \end{bmatrix} \rightarrow [+largo] \quad / \quad \text{---} + \begin{bmatrix} +\text{sil} \\ +\text{alto} \end{bmatrix}_{\text{suf}}$$

R.12 Alzamiento de la vocal media.

$$\begin{bmatrix} +\text{sil} \\ -\text{bajo} \end{bmatrix} \rightarrow [+alto] \quad / \quad \text{---} + \begin{bmatrix} +\text{sil} \\ +\text{bajo} \end{bmatrix}_{\text{suf}}$$



R.13 Debilitamiento de la retrofleja.

$[+retr] \rightarrow [+sonor] \quad / \quad [-cns] \text{ — } [-cns]$

R.14 Africación de /i/.

a.

$\begin{bmatrix} +sil \\ +alto \\ -post \end{bmatrix} \rightarrow [-sil] \quad / \quad \# \text{ — } [+sil]$

b.

$\begin{bmatrix} -sil \\ +alto \\ -post \end{bmatrix} \rightarrow \begin{bmatrix} +cns \\ -cont \end{bmatrix} \quad / \quad \# \text{ — }$

R.15 Ensordecimiento de lateral.

$\begin{bmatrix} +cns \\ +snor \\ -nas \end{bmatrix} \rightarrow [-son] \quad / \quad \begin{bmatrix} -sil \\ +bajo \end{bmatrix} \text{ — }$

R.16 Monoptongación de la secuencia /ay/.

$\begin{bmatrix} +sil \\ +bajo \end{bmatrix} \quad \begin{bmatrix} -sil \\ -cns \\ +alto \\ -post \end{bmatrix} \rightarrow \begin{bmatrix} +sil \\ -alto \\ -bajo \end{bmatrix} \quad / \quad \text{ — } \#$

1 2 1 0

1 2 1 0



R.17 Monoptongación de vocales bajas.

$$\begin{array}{ccccccc}
 [+cns] & [-sil] & [+sil] & + & [+sil] & \longrightarrow & [+cns] & [-sil] & [+sil] \\
 & [-cns] & [+bajo] & & [+bajo]_{suf} & & & [-cns] & [+bajo] \\
 1 & 2 & 3 & & 4 & \implies & 1 & 2 & 3 & \emptyset
 \end{array}$$

R.18 Elisión de vocales baja y media en prefijos.

$$\begin{array}{c}
 [+sil] \\
 [-alto]_{pref} \longrightarrow \emptyset / [+cns] \text{ — } + [+sil]
 \end{array}$$

Consideramos el ordenamiento de aquellas reglas que, necesariamente, impliquen una secuencialidad. Para ello, recurrimos a los conceptos de "reglas de provisión" y "reglas de sangría" propuestas por Kiparsky - (1968, cit. Hyman: 156 y ss.), organizándolas en el cuadro de la siguiente página:



	R. de provisión para:	R. de sangría para:
Aspiración (R.1)	Ensondecimiento de la lateral (R.15)	Nasalización (R.2) Transición de /i/ con sonorantes (R.4)
Ensondecimiento de la retrofleja pala- talizada (R.10)	Aspiración (R.1)	
Debilitamiento de la retrofleja (R.14)	Transición de /i/ con sonorantes (R.4)	
Nasalización (R.2)	Nasalización (R.4)	
Alzamiento de la - vocal media (R.12)		Palatalización (R.7)

Incluimos a continuación ejemplos de derivaciones fonológicas:

R.S.	/# ʃela + á #/ enseñar-Psuj	/# i + ʃela + á #/ Pobj	/# ne + ʃela + á #/ Ref Psuj
(R.1)	ʃe ^h laa		
(R.7)		iʃelaa	
(R.8)		iʃelaa	
(R.1)		i ^h ʃelaa	
(R.15)	ʃe ^h laa		
(R.2)			nēʃelaa
R.D.	[ʃe ^h laá] 'él enseña'	[i ^h ʃelaá] 'él te enseña'	[nēʃelaá] 'él aprende'



/# ka + te + i #/ /# ka + te + a #/ /# nayne + i #/ /# nayne + a #/
 Pobj dar Psuj Pobj dar Psuj poder Psuj poder Psuj

R.S.

kattita nayni+a (R.18)
 ka^htia (R.17)
 (R.3)
 (R.9)
 (R.11)
 (R.2)
 (R.2)
 (R.5)



nayne:i
 nayne:i
 nayye:i
 náyye:i
 náyye:i

[náyye:i]

'tú puedes'

katte:i
 ka^hte:i

[ka^hté:i]

'tú me das'

[náyni'á]

'él puede'

R.D.



NOTAS.

- (1) Existen en la lengua, sin embargo, casos en que se produce "elisión" de consonante nasal correlacionada con nasalización de la vocal previa. En ciertas raíces con una consonante nasal ésta -- cae cuando son prefijadas, nasalizando a la vocal que le precede:

/# ka + kumasáy #/ Ppos-mujer	[ka ^h kũásáy]	'mi mujer'
/# i + kumasáy #/ Ppos mujer	[i ^h çuásáy]	'tu mujer'
/# ne + kumasay + a + ka#/ Ref mujer Suf-Psuj	[ne ^h kũásay ^y áka]	'él se casa'
/# lenuné #/ Ppos comida	[lenũné]	'comida'
/# i + lenuné #/ Ppos comida	[e ^h l̥eũné]	'tu comida'

Por otro lado existen alomorfos que presentan un fenómeno similar. Así, el morfema de lera. pers. sing. de tiempo presente alterna [-anĩ] ~ [-kãĩ] :

/# bani + kãĩ #/ enfermarse-Psuj	[bani ^h çãĩ]	'yo me enfermo'
/# iku.a + kãĩ #/ atar Psuj	[i ^h çu ^w akãĩ]	'yo ato'
/# baytĩ.i + kãĩ #/ desatar Psuj	[baytĩiçãĩ]	'yo desato'

En el paradigma de Futuro parece existir una alternancia similar entre las personas verbales: [-kãĩni] lera.persona, [-kiĩ] 2da. persona y [-kã:i] 3era. persona, donde se observa [n] en la lra. persona frente a vocales nasales en 2da. y 3ra. personas:



número de raíces. Los contextos en que ocurren éstas son sugerentes: mayoritariamente, en contacto con sílabas que posean /u/; y, en menor frecuencia, precediendo a consonante labial, a glotal o a vocal, como puede verse en los siguientes ejemplos:

[kamūtúh ^w e]	'vieja (mujer)'
[mu ^h lu ^w it ^y u ^w á]	'él arranca (algo)'
[lumú ^w á]	'él tiñe'
[múmá]	'sobrina (de mujer)'
[múh ^w é]	'corazón'
[puru ^w erú]	'tigrillo'
[núpuú]	'pierna (su)'
[pupá]	'sobrino (de mujer)'
[pueká]	'él crece'
[puhyará:i ^h rí]	'padres'

De una lista cerrada de 28 lexemas con secuencias de labial y vocal redondeada sólo 3 casos escapan a los contextos mencionados: [múr^waraá] 'él mastica yuca', [temú] 'barbasco' y [pur^waká] 'sombra'. Considerando que tales contextos son mutuamente excluyentes con los de las secuencias [bⁱ], [mⁱ] y [pⁱ] podríamos postular que existen condicionamientos fonológicos para explicar estas alternancias, las que se observan actualmente como tales en al menos un caso: [u^htené] ~ [i^htené] 'chawa-chacra'.

Por otro lado, podría plantearse, al menos parcialmente, que se trata de un proceso de armonía vocálica, considerando que 13 de 28 ocurrencias de labial más vocal redondeada ocurren en contexto de una sílaba adyacente con /u/. Esto puede correlacionarse con un reducido número de lexemas en que alternan [e] ~ [u] en contac



to con una sílaba con /u/:

[e ^h l _u ʷá]	~	[u ^h l _u ʷá]	'cejas'
[enwátá]	~	[unwátá]	'cigarro'
[nẽʃuuká]	~	[nũʃuuká]	'salirse, soltarse'
[nẽhũriri ^y á]	~	[nũhũriri ^y á]	'hincharse'

- (3) Para la descripción formal de la palatalización de /j/ no acudimos al rasgo [+retroflejo] en razón de que podría surgir, en vistas de la incertidumbre frente a las cualidades articulatorias de la retroflexión, una contradicción con respecto a la altura del segmento. Así, en [+retr] parece existir una mutua exclusión si consideramos que [+retroflejo] incluye [-alto].
- (4) Terrell (1975a:104) menciona la propuesta de Hooper quien considera una escala de "fuerza consonantal" en la que las semiconsonantes ocupan el lugar de mayor debilidad.
- (5) No hemos encontrado ocurrencias de secuencias [ya] en posición -- inicial de sílaba debido a constreñimientos de la estructura silábica referidos a la inexistencia de márgenes iniciales simples ocupados por una semiconsonante. Existe sí un reducido número de lexemas con [j] inicial, representación del fonema sistemático /j/.





CONCLUSIONES



CONCLUSIONES

1. En kača eže existen veintiocho fonemas sistemáticos: quince consonantes, tres semiconsonantes y diez vocales. Ellos son: /t/, /č/, /k/, /k^w/, /b/, /d/, /j/, /j̥/, /p/, /s/, /š/, /h/, /m/, /n/, /l/, /w/, /y/, /ɣ/, /a/, /e/, /i/, /i̯/, /u/, /ã/, /ẽ/, /ĩ/, /ĩ̯/ y /ũ/.
2. Las vocales de esta lengua permiten su agrupación en dos clases naturales [+alto] y [-alto] según su comportamiento común en los procesos fonológicos. La clase natural de las vocales [+alto] /i/, /i̯/ y /u/ condiciona los procesos de mayor productividad: palatalización, labialización y velarización consonánticas y transición intervocálica. Las vocales [-alto] /a/ y /e/ se involucran en los procesos de alargamiento y elisión vocálicas.
3. La posición en límite morfémico acompaña procesos de reforzamiento articulatorio como la mantención de una articulación "fuerte" de segmentos que se debilitan en posición intervocálica (los casos de /j̥/ y [ã]); ensordecimiento (de /j̥/ palatalizada); alargamiento vocálico (de /a/ y /e/); consonantización de vocal (africación de /i̯/) y el posible desplazamiento de un tono alto a la sílaba adyacente a un límite morfémico. Tales procesos sustentan la inclusión de las junturas de límite morfémico y de palabra en la descripción de la fonología — kača eže.



4. No todos los procesos pueden ser explicados completamente por críterios de naturalidad articulatoria en kača eže. Tal es el caso del proceso de alzamiento de /e/ (R.12) en el cual se produce un cambio de mayor diferenciación articulatoria entre los segmentos involucrados.
5. Los suprasegmentos de prominencia merecen un estudio independiente y detallado. Tanto el tono como el acento se relacionan estrechamente con niveles más altos de organización de la gramática de la lengua. Sólo una investigación específica sobre estos suprasegmentos podrá definir el status de los mismos y sus variaciones relacionadas con las estructuras segmentales.
6. Para dar cuenta más adecuadamente de algunos procesos, hemos introducido en la formulación de los mismos rasgos que no están presentes en las especificaciones fonológicas subyacentes. Tales rasgos son: [tono Alto] y [largo]. Recurrimos, asimismo, cuando es necesario, al uso de los diacríticos <sufrijo> y <prefijo> que indican la ubicación morfológica del segmento especificado.
7. El modelo generativo-transformacional utilizado aquí impide la descripción formal adecuada de procesos articulatoriamente naturales - como son los casos de transición: intervocálica, de /i/ con sonorantes y con labiales, y aspiración. Tales procesos han debido ser formulados mediante reglas de inserción aun cuando no permiten dar cuenta exacta de la naturaleza articulatoria de los mismos.





I. NOMINALESa. Prefijos.

Persona poseedora:

1a. singular [ka-] cuando la raíz comienza por consonante.

[k-] cuando la raíz comienza por vocal.

2da. singular [i-] cuando la raíz comienza por consonante.

[j-] cuando la raíz comienza por vocal.

3ra. singular [∅] cuando la raíz comienza por consonante.

[n-] cuando la raíz comienza por vocal.

b. Sufijos.

Pluralizador [-iʔri] ~ [-kiʔri]

II. VERBALESa. Prefijos.

Persona objeto:

1a. singular [ka-] cuando la raíz comienza por consonante.

[k-] cuando la raíz comienza por vocal.

2a. singular [i-] cuando la raíz comienza por consonante.

[j-] cuando la raíz comienza por vocal.



Reflexivo	[ne-]	cuando la raíz comienza por consonante.
	[n-]	cuando la raíz comienza por vocal.

B. Sufijos

Persona actora:

1a. singular	[-áni]	cuando la última sílaba de la raíz tiene margen consonántico.
	[-káĩ]	cuando la última sílaba de la raíz no tiene margen consonántico, alterna con la forma -ani en otros casos.
2a. singular	[-í]	cuando la última sílaba de la raíz tiene margen consonántico.
	[-kí]	cuando la última sílaba de la raíz no tiene margen consonántico.
3a. singular	[-á]	cuando la última sílaba de la raíz no tiene margen consonántico.
	[-ká]	cuando la última sílaba de la raíz no tiene margen consonántico.
dual	[-áka]	cuando la última sílaba de la raíz tiene margen consonántico.
	[-káa]	cuando la última sílaba de la raíz no tiene margen consonántico.
1a. plural	[-aká ^{hy} če]	cuando la última sílaba de la raíz tiene margen consonántico.
	[-kaáče]	cuando la última sílaba de la raíz no tiene margen consonántico.
2a. plural	[-íče]	cuando la última sílaba de la raíz tiene margen consonántico.
	[-kíče]	cuando la última sílaba de la raíz no tiene margen consonántico.



- 3a. plural [-iðriðá] cuando la última sílaba de la raíz tiene margen consonántico.
- [-kiðriðá] cuando la última sílaba de la raíz no tiene margen consonántico.

Persona actora futuro: estos sufijos son añadidos después del sufijo de futuro /ʒi/

- 1a. singular [-ʒaĩni]
- 2a. singular [-kiĩ]
- 3a. singular [-ʒá:ĩ]
- Futuro próximo [-ʒi] este sufijo es añadido directamente a la raíz verbal.
- Imperativo:
- 2a. persona singular [-i] cuando la última sílaba de la raíz tiene margen consonántico.
- [-ki] cuando la última sílaba de la raíz no tiene margen consonántico.
- 2a. persona plural [-iðe] cuando la última sílaba de la raíz tiene margen consonántico.
- [-kiðe] cuando la última sílaba de la raíz no tiene margen consonántico.
- Interrogativo [-ná] sufijo enclítico.





Para la elaboración de las encuestas utilizadas

- Ans, André Marcel d' Repertorio etnobotánico y etnozoológico amahuaca (Pano). Serie Documentos de Trabajo N°3. Lima: CILA-UNMSM.
1972
- 1983 "Parentesco y nombre. Semántica de las denominaciones interpersonales Cashinahua (Pano)". En Angel Corbera, comp. Educación y Lingüística en la Amazonía Peruana pp.65-100. Lima: CAAAP.
- Bouquiaux, Luc, et M.C. Thomas, Jacqueline (éditeurs) Enquête et description des langues à tradition orale t.I, 2da. edición revisada y aumentada. Paris: SELAF.
1976
- Comrie, Bernard (y) Smith Norval "Lingua descriptive studies: questionnaire". En Lingua 42:1-71 Holanda: North-Holland Publishing Company.
1977
- Corbera, Angel Glosario Aguaruna-Castellano. Documento de Trabajo N°44.
1981 Lima: CILA-UNMSM.
- Costales, Piedad (y) Costales, Alfredo Amazonía Ecuador-Perú-Bolivia. Qui
1983 to: Mundo Shuar.
- Chavarría, María Clotilde Léxico Ese-Eja-Español Español-Ese-eja. Documento de Trabajo N°43. Lima: CILA-UNMSM.
1980
- Hanek, George comp. y ed. Perú. La pesquería en la Amazonía Peruana: presente y futuro. Roma: Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación.
1982



- Jordana Laguna, José Luis Mitos e historias aguarunas. Lima: Retablo de
1974 Papel ediciones.
- Lehmann, Winfred Philipp Introducción a la lingüística histórica. Madrid:
1969 Editorial Gredos.
- Melatti, Julio Cezar Indios do Brasil. São Paulo: Ed. HUCITE - Instituto
1980 Nacional do Livro Ministerio de Cultura.
- Reynel, Carlos "Arboles en la lengua campá asháninka" en Boletín de Lima
1984 Año 6, 36:85-96. Lima.
- Rumrill, Roger Guía General de la Amazonía. Lima: Ed. Roger Rumrill.
1984
- Solís, Gustavo Fonología Machiguenga. Documento de Trabajo N°24. Lima:
1973 CILA-UNMSM.
- Tovar, Enrique D. Vocabulario del Oriente Peruano. Lima: UNMSM.
1966
- Sobre el grupo
- Alcedo y Herrera, Antonio de Diccionario Geográfico de las Indias Occiden-
1967 tales o América T.II. Biblioteca de Autores Españoles
CCVI. Madrid: Ediciones Atlas.
- Castillo, Gabriel de "Los Shimacos" en Perú Indígena VII, 16 y 17:23-28.
1958 Lima: Instituto Indigenista Peruano.
- _____ "La medicina primitiva entre los Shimacos" en Perú In-
1961 dígena IX, 20 y 21:83-94. Lima: Instituto Indigenista
Peruano.



- Coriat G., Juan E. El hombre del Amazonas y Ensayo monográfico de Loreto
s.f. Lima: Librería Coriat-Imprenta.
- Chang, Víctor "Actividades urarinas: caza, pesca y recolección". (Inédito).
1986 to).
- Chantre y Herrera, José Historia de las Misiones de la Compañía de Jesús
1901 en el Marañón Español, 1637-1767. Madrid: Imprenta
de A. Avrial.
- Chirif, Alberto y Carlos Mora Atlas de Comunidades Nativas. Lima:
1977 SINAMOS.
- Dávila Herrera, Carlos y Angel Corbera Mori Lingüística en la Amazonía
1982 Peruana. Lima: UNMSM - SEAS.
- Díaz Barba, Armando "La Chawa-chacra urarina: una técnica tradicional de
1986 agricultura amazónica". (Inédito).
- Espinoza Pérez, Lucas, O.S.A. Contribuciones lingüísticas y etnográficas
1955 sobre algunos pueblos indígenas del Amazonas Peruano.
T. I. Madrid: Instituto Bernardino de Sahagún.
- Ferrúa Carrasco, Fredy, Joel Linares y Oscar Rojas La Sociedad Urarina,
1980 Diagnóstico socio-económico. Iquitos: ORDELORETO.
- Figueroa, P. Francisco de Relación de las Misiones de la Compañía de Je-
1904 sús en el país de los Maynas. Madrid: Librería Gene-
ral de Victoriano Suárez.
- Grohs, Waltraud Los indios del Alto Amazonas del siglo XVI al XVIII Po-
1974 blaciones y migraciones en la antigua provincia de
Maynas. Bonn: Estudios Americanistas de Bonn.



- Izaguirre, R.P., Fray Bernardino Historia de las Misiones Franciscanas.
1923-1929 Lima: Talleres Tipográficos de la Penitenciaría.
- Kramer, Betty Jo "Las implicaciones ecológicas de la agricultura urarina"
1977 en Amazonía Peruana I, 2:75:86. Lima:CAAAP.
- _____ "La agricultura de los Urarina" en Alberto Chirif(comp)
1979 Etnicidad y Ecología, pp. 131-136. Lima:CIPA.
- Levistre Ruiz, Jeanine La Amazonía Peruana 1880-1980. Bibliografía Crítica
1982 Paris: Universidad de Paris X, Nanterre.
- Maroni, Pablo "Noticias auténticas del famoso río Marañón" en Boletín de
1889-1892 la Sociedad Geográfica de Madrid, XXVI-XXXIII. Madrid:
Sociedad Geográfica.
- Morales Chocano, Daniel "Informe preliminar de investigaciones arqueoló-
1986 gicas en la Cuenca del río Chambira". (Inédito).
- Ortega Ricaurté, Daniel La Hoya del Amazonas t. I, 2da. edición. Bogotá:
1940 Editorial Centro S.A.
- Pinedo del Aguila, Víctor "La Hilea Amazónica Peruana, aspectos étnicos,
1948 económicos y sanitarios" en Boletín de la Sociedad
Geográfica de Lima LXV, 1 y 2:14-24. Lima: Sociedad
Geográfica.
- Raimondi, Antonio "Itinerario de los viajes de Raimondi en el Perú. Ama-
1905 zonas, Urarinas, Parinari, Chachapoyas, Santo Tomás y
Leimebamba. 1859-60" en Boletín de la Sociedad Geográ-
fica de Lima t. XVII (año XV), trim. III;241-263. Lima:
Sociedad Geográfica.
- Ribeiro, Darcy y Mary Ruth Wise "Los grupos étnicos de la Amazonía Peruana:
1978 en Comunidades y Culturas Peruanas N°13. Yarinacocha,
Pucallpa:ILV.



- Tessmann, Günter "Los indígenas del Nor-este del Perú" Traducción P. Pawlik. Lima: Museo Nacional de Cultura. Original: Die Indianer Nordost-Perus, Hamburg.
- 1930
- Uriarte, Luis M. "Poblaciones nativas de la Amazonía Peruana" en Amazonía Peruana I,1:9-58. Lima: CAAAP.
- 1976
- Vega, Juan José Historia General del Ejército Peruano t.III, vol.I "La dominación española en el Perú" 1era. edición. Lima: Imprenta Permanente de Historia del Ejército del Perú. Comisión Nacional del Bicentenario de la Revolución de Túpac Amaru.
- 1981
- Velasco, Juan de Historia del Reino de Quito en la América Meridional t. III. Quito: Ed. Casa de la Cultura Ecuatoriana.
- 1841-44
- Villarejo, Avencio O.S.A. La selva y el hombre, estudio antropológico del aborígen amazónico. Lima: Ed. Ansonia S.A.
- 1959
- Wise, Mary Ruth (recopiladora) Bibliografía del Instituto Lingüístico de Verano en el Perú 1946-1986. Yarinacocha, Pucallpa, Perú: Ministerio de Educación-ILV.
- 1986

Sobre la lengua

Brinton, Daniel La raza americana. Buenos Aires: Ed. Novoa.

1946

Chamberlain, Alexandre F. "Sur quelques familles linguistiques peu connues ou presque inconnues de l'Amérique du Sud" en Journal de la Société des Américanistes de Paris t. VII (Fasc. I y II) pp.179-202. Paris: Société des Américanistes.



- Loukotka, Čestmír Classification of South American Indian Languages. Los Angeles: Latin American Center University of California. 1968
- Manus, Phyllis "Rules for morphophonemic changes of affixes (Reglas para cambios morfofonémicos de afijos)". Información de Campo N°193 (microficha). ILV. 1969
- _____ "Urarina nouns listed in semantic categories (Sustantivos del urarina catalogados según categorías semánticas)". Información de Campo N°195 (microficha). 1975?
- _____ (comp.) "Términos urarina" en Eugenio Loos (ed.) Materiales para estudios fonológicos pp.5-41. Lima: Ministerio de Educación e Instituto Lingüístico de Verano. 1976
- _____ "Notas sobre la fonología del idioma urarina". Datos etno-lingüísticos N°53 (microficha). ILV. 1977
- _____ y Peter Rochau "Vocabulario Urarina". Información de Campo N°196 (copia IBM). ILV. s.f.
- Manus, Ronald y Phyllis "Vocabulario" en Martha Jakway (recopiladora) "Listas comparativas de palabras usuales en idiomas vernáculos de la selva". Datos etno-lingüísticos N°4 (microficha). ILV. 1975
- Mason, Alden "The Languages of South American Indians" en Julian Steward (ed.) Handbook of South American Indians vol. 6, part 3, pp.157-317. New York: Cooper Square Publishers Inc. 1963



- Mc Quown, Norman A. "The indigenous languages of Latin America", sepa-
1955 rata de American Anthropologist vol. 57, 5:501-570
june 1955. Washington: Anthropological Association.
- Ministerio de Educación-Instituto Lingüístico de Verano "Palabras y
1973 frases útiles en algunos idiomas de la selva pe-
ruana". Documento de Trabajo N°4, 3ra. edición. -
Yarinacocha, Pucallpa, Perú:ILV.
- Payne, David L. "Bosquejo fonológico del Protoshuar-candoshi: eviden-
1981 cia para una relación genética" en Revista del --
Museo Nacional t.XLV:323-377. Lima: Museo Nacional
de la Cultura Peruana.
- 1982 "Notes on Urarina phonology (Apuntes sobre la fo-
nología urarina)". Información de Campo N° 476
(microficha). ILV.
- Pinedo del Aguila, Víctor "Formaciones humanas en la selva amazónica
1952 peruana" en Boletín de la Sociedad Geográfica de
Lima t. LXIX, 3 y 4:62-78. Lima:Sociedad Geográfica.
- 1963 "Antropología lingüística amazónica" en Boletín de
Sociedad Geográfica de Lima t. LXXXI:25-37. Lima:
Sociedad Geográfica.
- Shell R., Olive y Mary Ruth Wise S. Grupos idiomáticos del Perú. 2da
1971 edición. Lima: UNMSM - ILV.



- Steward, Julian y Alfred Métraux "Tribes of the Peruvian and Ecuadorian
1948 Montana" en Julian Steward (ed.) Handbook of South
American Indians Part 3:535:659. New York: Cooper
Square Publishers, Inc.
- Tovar, Antonio y Consuelo Larrucea de Tovar Catálogo de las lenguas de
1984 América del Sur. Nueva edición. Madrid:Ed. Gredos.
- Voegelin, F.M. y C.F. Classification and index of the world's languages.
1978 2da. edición. New York:Elsevier North Holland, Inc.
- Wise S., Mary Ruth Datos suplementarios sobre "Grupos idiomáticos del -
1975 Perú". Yarinacocha, Pucallpa, Perú: Centro Amazónico
de lenguas autóctonas peruanas "Hugo Pesce".
-
- "Lenguas indígenas de la amazonía peruana: historia y
1983 estado presente" en América Indígena XLIII, 4:823-837.
México: Instituto Indigenista Interamericano.
- Para el análisis
- Chomsky, Noam y Morris Halle The sound pattern of English. New York: --
1968 Harper and Row.
- Dubois, Jean y otros Dictionnaire de linguistique. Paris: Libraire La-
1973 rousse.
- Escribens, Augusto Fonología del quechua de Ferreñafe. Lima:CILA-UNMSM.
1977
- Harms, Robert: Introduction to Phonological Theory. Englewood Cliffs,
1968 New Jersey: Prentice-Hall, Inc.



- Hooper, Joan "The syllable in phonological theory" en Language 48:525-1972
540. Baltimore: The Linguistic Society of America.
- Hyman, Larry Fonología. Teoría y análisis. Madrid: Paraninfo S.A.
1981.
- Jakobson, Roman y Morris Halle Fundamentals of language. La Haya: Mouton.
1956
- Ladefoged, Peter A course in Phonetics. New York: Harcourt Brace Jovanovich
1975
- Lehiste, Ilse Suprasegmentals. Cambridge, Massachusetts: M.I.T Press.
1970
- Payne, David Lawrence Nasality in Aguaruna. Thesis for the Degree of --
1974 Master of Arts. Arlington: University of Texas.
- Schane, Sanford A. Introducción a la fonología generativa. Barcelona: Ed.
1979 Labor S.A.
- Stanley, Richard "Redundancy rules in phonology" en Language 43,2:393-436.
1967 Baltimore: The Linguistic Society of America.
- Terrell, Tracy "La aspiración en el español de Cuba: observaciones teóricas" en RLA Revista de Lingüística Teórica y Aplicada
1975a 13:93-107. Concepción (Chile): RLA.
- _____ "La aspiración y elisión en el español cubano. Implicaciones para una teoría fonológica dialectal". Ponencia ante el IV Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Lima.
1975b
- Wang, William S-Y "Phonological features of tone" en International Journal of American Linguistics vol. XXXIII, 2:93-105.
1967



INDICE

Presentación	1
Abreviaturas y convenciones notacionales	3
INTRODUCCION	
1. El grupo y la lengua kačá	5
1.1. Ubicación geográfica	5
1.2. Población	9
1.3. Actividades de subsistencia	9
1.4. Contactos con la "sociedad nacional"	11
1.5. Denominaciones	11
1.6. Problemas de clasificación	16
1.7. Evaluación de fuentes lingüísticas	22
2. Recolección de los datos	28
3. Marco teórico	33
CAPITULO I	
ESTRUCTURA MORFÉMICA Y SUPRASEGMENTOS	
1. Rasgos y matrices	34
1.1. Fonemas sistemáticos	34
1.2. Algunas precisiones	34
1.2.1. La bilabial sorda	34
1.2.2. La retrofleja	36
1.2.3. Las palatales	36
1.2.4. La vocal redondeada	37
1.2.5. Las vocales nasales	37
1.3. Matriz fonológica	39
2. Estructura morféica	40
2.1. Estructura silábica	40
2.2. Condiciones de la estructura morféica	43
2.2.1. Condiciones tautosegmentales	43
2.2.2. Condiciones secuenciales	44
3. Rasgos suprasegmentales de prominencia	46
3.1. Acento	47
3.2. Tono	54



CAPITULO II
PRINCIPALES PROCESOS FONOLÓGICOS

1. Aspiración	57
1.1. Aspiración como vestigio de debilitamiento consonántico	60
1.2. Aspiración como transición articulatoria ...	62
2. Nasalización	65
3. Procesos de transición	67
3.1. Transición intervocálica	67
3.2. Transiciones condicionadas por /i/	69
3.2.1. Con sonorantes	69
3.2.2. Con bilabiales	70
4. Labialización	71
4.1. Labialización de consonantes	71
4.2. Labialización de /i/	73
5. Palatalización	74
6. Velarización	80
7. Alargamiento vocálico	82
8. Alzamiento de vocal media	83
9. Debilitamiento de retrofleja	87
10. Africación de /i/	88
11. Ensordecimiento de lateral	89
12. Procesos de monoptongación	90
12.1. Monoptongación de la secuencia /ay/	90
12.2. Monoptongación de vocales bajas	91
13. Elisión de vocales baja y media	92
14. Problemas pendientes de solución	93
14.1. El caso de la velar oclusiva	93
14.2. El caso de la bilabial oral	95
15. Recapitulación y ordenamiento de reglas	98



CONCLUSIONES	109
APENDICE	
Afijos identificados	111
BIBLIOGRAFIA	114

